

LETTERATURA COME MOTORE DI CAMBIA- MENTO

LITERATURE
AS A DRIVER
OF CHANGE
IBBY ITALIA
CHOICE
2024



Literature as a driver of change

IBBY Italia Choice 2024

Letteratura come motore di cambiamento

La scelta di IBBY Italia 2024

a cura di IBBY Italia
ottobre 2024



con il sostegno di



con il contributo del
Ministero della cultura
Direzione generale
educazione ricerca
e istituti culturali

il gruppo di lavoro
the working group

Chiara Basile
Monica Fanicchi
Grazia Gotti
Nicoletta Gramantieri
Silvana Sola
Ilaria Tontardini
Paola Vassalli

con il supporto di
with the support of

Chiara Nicolodi
Sara Panzavolta
Segreteria IBBY Italia
secretariat IBBY Italia

Paola Vassalli
redazione
editor in chief

Sara Milan
segreteria di redazione
editing secretary

traduzioni
translations

Stephanie Johnson,
Adam Victor

progetto grafico
e impaginazione
graphic design
and pagination
ChiaLab

illustrazione copertina
cover illustration
Emma Lidia Squillari



Presentazione Presidente IBBY Italia <i>Presentation President IBBY Italia</i>	p. 3
La scelta di IBBY Italia <i>IBBY Italia Choice</i>	p. 4
Toddler <i>Toddler</i>	p. 6
Albi illustrati <i>Picture books</i>	p. 8
Narrativa <i>Fiction</i>	p. 15
Poesia <i>Poetry</i>	p. 22
Divulgazione <i>Non fiction</i>	p. 25
Fumetto <i>Comics</i>	p. 34
Libri sui libri <i>Books on Books</i>	p. 40
Il gruppo di lavoro <i>The Working Group</i>	p. 44
Saluto Direttore AIE <i>Greeting Director, AIE</i>	p. 46
Le case editrici <i>Publishers</i>	p. 47

Le persone e le organizzazioni che aderiscono a IBBY hanno la convinzione che l'accesso di bambine e bambini alle storie e ai buoni libri concorra a una crescita armonica e allo sviluppo di una capacità di guardare il mondo con uno sguardo ampio, critico e accogliente. Per questo l'operato di IBBY in generale e di IBBY Italia è volto a creare le condizioni che permettano a ogni bambina e ogni bambino di avere accesso a buoni libri. La selezione di libri italiani di alta qualità va proprio in questo senso, vuole essere strumento per tutti quegli adulti che, a qualsiasi titolo, sono impegnati in un'opera di promozione della lettura intesa anche come processo democratico. Anche per questa terza edizione è stato impegnato nella scelta un gruppo di professionisti che ha letto, valutato, vagliato, la produzione editoriale del 2023 e dei primi sei mesi del 2024. In questo percorso di promozione dell'editoria per l'infanzia italiana, IBBY Italia è accompagnata dall'AIE Associazione Italiana Editori e dalla Bologna Children's Book Fair, che continuano a sostenere questa pubblicazione e permettono la circolazione della mostra bibliografica nelle diverse fiere internazionali di editoria.

Franco Fornaroli
Presidente IBBY Italia

The individuals and organizations that adhere to IBBY believe that access to stories and good books for children contributes to harmonious growth and the development of the ability to view the world with a broad, critical, and welcoming perspective. For this reason, the work of IBBY in general and IBBY Italy specifically aims to create the conditions that allow every girl and boy to access good books. The selection of high-quality Italian books is precisely in this spirit; it seeks to be a tool for all those adults who, in any capacity, are engaged in promoting reading as a democratic process. For this third edition, a group of professionals has been involved in the selection process, reading, evaluating, and assessing the publishing output of 2023 and the first six months of 2024. In this effort to promote Italian children's publishing, IBBY Italy is supported by AIE (Italian Publishers Association) and the Bologna Children's Book Fair, which continue to endorse this publication and facilitate the circulation of the bibliographic exhibition at various international publishing fairs.

Franco Fornaroli
IBBY Italia President

La prima edizione della nostra *Honour List* è data 2021 ed è stata il risultato dell'impegnativo lavoro collegiale di un gruppo di persone coordinato da Paola Vassalli. Figure professionali diverse come libraie, bibliotecarie, traduttrici, studiose e studiosi della materia hanno lavorato insieme per selezionare i migliori titoli italiani: omaggio a quanti nel nostro paese operano per una precisa politica editoriale mettendo in campo grafici preparati, editor attenti, stampatori eccelsi in una geografia che attraversa tutto lo stivale.

Siamo alla terza edizione di quella che potremo chiamare una rassegna biennale di eccellenza, ospitata grazie alla preziosa collaborazione con la Bologna Children's Book Fair in importanti sedi italiane e internazionali, dal Salone del Libro di Torino a Più libri più liberi di Roma, dalle Fiere di Francoforte, Sharjah, Guadalajara al Salone du Livre e de la Presse Jeunesse di Montreuil, alle porte di Parigi, dove molte sono state le occasioni di confronto e dialogo.



Back in in 2021, an intensive team effort led by Paola Vassalli generated the first edition of our Honour List. A wide-ranging group of professionals - booksellers, librarians, translators, and scholars of children's literature - joined forces to select the finest Italian titles. The resulting list paid homage to a specific editorial strategy in Italy of hiring skilled graphic designers, meticulous editors, and superior printers up and down the country.

Now in its third iteration, this biennial exhibition of excellence is gearing up again. Thanks to a fruitful partnership with the Bologna Children's Book Fair, past lists have toured prestigious venues in Italy and internationally, from the Turin Book Fair to Più libri più liberi in Rome, as well as book fairs in Frankfurt, Sharjah, Guadalajara and the Salon du Livre et de la Presse Jeunesse in Montreuil, just outside Paris. All of these venues have provided numerous opportunities for rich dialogue and exchange.

Nel corso del tempo l'oggetto di indagine si è allargato, guardando ad esempio alla nuova categoria dei Toddler, libri per i piccolissimi. In questo 2024, anno mirabilis che vede l'Italia paese ospite alla Frankfurter Buchmesse, è d'obbligo una selezione di libri italiani per ragazzi, come è d'obbligo introdurre una nuova categoria, quella dei libri sui libri per ragazzi che titoliamo Books on Books.

Abbiamo scelto di proporre saggi e libri di alta divulgazione che insieme ai cataloghi caratterizzano l'opera di promozione nel nostro paese. Ci sembra che questa nuova categoria possa essere utile a quanti, editori, operatori del settore in Italia e nel mondo, sono interessati alla promozione, diffusione, valorizzazione e allo studio della letteratura per ragazzi, dei fumetti, della poesia, degli albi illustrati, narrativi e di divulgazione, dei libri per piccolissimi.

Il 2024 è davvero mirabilis anche perché è l'anno che vede il congresso mondiale di Ibbby celebrarsi a Trieste, di nuovo in Italia, dopo i due precedenti: nel 1958 a Firenze e nel 1970 a Bologna.

Il tema di questo nostro congresso è un invito a lavorare insieme per compiere una rivoluzione che chiama in causa le storie, le figure, la bellezza e l'immaginazione: "Join the Revolution. Giving every child **good** books". Con l'aggettivo **good** abbiamo riassunto quello che è il nostro obiettivo quando selezioniamo i libri da presentare.

E andiamo fiere ad ogni fiera nel mondo e in ogni biblioteca, libreria o scuola, a diffondere i buoni libri italiani.

With the passing years, our scope has broadened to include new categories such as Toddler books for the very young. This year, 2024, is an *annus mirabilis* because Italy is the guest country at the Frankfurter Buchmesse. The invitation warranted a curated selection of Italian children's books, and a debut for a brand new category: Books on Books, showcasing essays and high-quality non-fiction books that, along with catalogues, shape promotional efforts in Italy. Books on Books was conceived to appeal to publishers and industry professionals in Italy and internationally who promote, disseminate, enhance and study children's literature, comics, poetry, picture books, fiction and non-fiction, as well as books for toddlers.

Two thousand and twenty-four is particularly special because, back in Italy after two previous sojourns (Florence in 1958, Bologna in 1970), this year the IBBY World Congress meets in Trieste.

The congress's call to action - "Join the Revolution. Giving every child good books" - is an invitation to work together to foster a story-, image-, beauty- and imagination-led revolution. That adjective, **good**, succinctly expresses the guiding criterion behind the list selection process for books. We are proud to promote fine Italian books at every fair around the globe, as well as at every library, bookstore and school.

TOD- DLER

TOD-
DLER



IL PICCOLO FIENILE ROSSO

Kim Crumrine

testi e illustrazioni dell'autrice
minibombo 2024

Per la prima volta la casa editrice reggiana accoglie in catalogo un'autrice straniera. Lo fa mantenendo la coerenza grafica e illustrativa alla quale ci ha abituati e offrendo ai più piccoli come sempre un board book di grande qualità e sicuro godimento.

Un invito a cambiare prospettiva, ad ampliare lo sguardo, totalmente privo però di quegli atteggiamenti forzatamente pedagogici che troppo spesso snaturano i libri per l'infanzia.

Una struttura semplice, ripetitiva, in cui si conta da 1 a 10 guardando sparire gli animali all'interno del piccolo fienile, decisamente troppi per le sue dimensioni. Un topo, due gatti, tre cani, quattro galline, cinque maiali... Il colpo di scena finale - punto forte di gran parte dei libri minibombo - è preparato con cura dal gioco di accumulo, eppure imprevedibile e sorprendente. (C.B.)

For the first time, Reggio Emilia-based publisher minibombo has added a non-Italian author to its catalogue, all the while maintaining the consistent graphic and illustrative style we've come to expect. The publisher continues to provide toddlers with trademark, high-quality board books that are a cast-iron guarantee of enjoyment.

This book invites us to shift perspective, broadening our gaze without any of the forced pedagogical tones that often mar children's books.

In a simple, repetitive structure, we count up from 1 to 10, watching animals gradually disappear into a small barn clearly too small for them all. One mouse, two cats, three dogs, four chickens, five pigs... The skilful set up leads to a final twist - a staple of many minibombo books - that, when it arrives, is unexpected and delightful. (C.B.)



IN PRIMAVERA IN AUTUNNO

Giovanna Zoboli, ill. Philip Giordano

Topipittori 2023

Quinto di una fortunata serie di cartonati dell'editore milanese, *In primavera In autunno* mantiene l'impostazione degli altri titoli.

Un libro per nominare il mondo, lasciando ai più piccoli la possibilità di scovare dettagli che generano dal quotidiano piccole storie, di espandere quelle poche parole essenziali in un mondo di esperienze.

Due temi opposti e complementari - qui le due stagioni di transizione - e una serie di frasi minime che tratteggiano quel tempo dell'anno, accompagnate dalle illustrazioni piene, inconfondibili, di Philip Giordano. In primavera l'anatra fa il nido, il ramo fiorisce; in autunno il pettirosso torna, le foglie volano. Le due stagioni si incontrano al centro del libro, che, bifronte, invita al gioco di girarselo e rigirarselo tra le mani. (C.B.)

The fifth in a successful series of board books from this Milan-based publisher, *In primavera In autunno* retains its predecessors' format.

The book helps young readers name the world, uncovering details that turn everyday observations into small stories, expanding a few essential words into a universe of experience.

Two opposing yet complementary themes - the transitional seasons of spring and autumn - are illustrated in a series of succinct phrases that capture these times of the year, all accompanied by Philip Giordano's rich and distinctive illustrations. In spring, a duck makes a nest and branches bloom; in autumn, robins return and leaves float down from trees. The two seasons meet in the middle of the book on a double-sided spread, encouraging children to flip and turn the book over in their hands. (C.B.)



UNA GIORNATA PER IMMAGINI

Attilio Cassinelli

Lapis 2023

Un cofanetto contiene quattro quadrotti cartonati con angoli stondati per mani piccole. Ognuno racconta un ambiente: mare, campagna, montagna e città. La narrazione avviene solo attraverso le immagini.

Fra i massimi illustratori italiani, l'autore ha attraversato l'editoria per bambini per quasi un secolo; si è distinto con il suo stile geometrico, grafico, essenziale e imposto all'attenzione dei lettori per la coerenza narrativa e la capacità di cogliere del mondo gli aspetti che accendono i piccoli.

Questi libretti si prestano a diversi usi a seconda di competenze e età dei lettori: sono lì per indicare e nominare, per descrivere le situazioni, ma anche per ricostruire la sequenza narrativa che si rintraccia nello scorrere delle pagine. (N.G.)

Four small board books with rounded corners, perfect for little hands, come presented in a small box. Each book portrays a different setting: the sea, the countryside, mountains and the city. The stories are told through images alone.

One of Italy's premier illustrators, Cassinelli has influenced children's publishing for nearly a century with his geometric, graphic, minimalist style, entrancing readers with narrative coherence and an ability to capture things that engage young minds with the world.

Depending on reader age and ability, these books can be adapted to a variety of uses: pointing out and naming, describing situations, and reconstructing the narrative sequence as it unfolds across the page. (N.G.)

ALBI ILLU- STRA- TI

PICTURE
BOOKS



AL CANTO DEL GALLO

Fabian Negrin, ill. Mariachiara Di Giorgio

Edizioni Corsare 2024

Di leggi assurde e delle loro conseguenze. In un regno da fiaba, "lontano nel tempo e perduto nello spazio", la monarchia non è ereditaria: alla morte di un sovrano, una legge immutabile prevede che per conoscere il nome del nuovo re occorra aspettare che esso sia cantato all'unisono dai galli del regno. Con l'effetto che anarchia e degrado regnano a lungo ad ogni morte di re.

**Fatta la legge, trovato l'inganno,
come si suol dire.**

Sarà un ragazzo il nuovo re, quello che ha il nome giusto per andare incontro alla norma senza senso. Un albo lungo, in cui Negrin ci offre un testo poetico, evocativo mentre Di Giorgio ci avvolge in un teatro di chiaroscuri, entrambi con uno stile al tempo stesso classico e contemporaneo. (C.B.)

This story revolves around absurd laws and their consequences. Succession to the throne in a fairy-tale kingdom "far away in time and lost in space" is not hereditary. According to an immutable law, when the reigning monarch dies, the name of the next king must be sung out in unison by the kingdom's roosters. Because of this law, each king's death is followed by prolonged periods of anarchy and decline.

**As the saying goes,
"For every law, there's a loophole."**

A boy with just the right name to be favoured by this bizarre rule becomes the new king. In this extensive picture book, Negrin delivers a poetic, evocative text and Di Giorgio swathes us in a theatre of light and shadow. Both authors adopt styles that embrace classical and modern. (C.B.)



AVVENTURA DI UNA LUCCIOLA A MILANO

Paolo Ventura

Topipittori 2023

Fra gli animali che vivono nelle città ci sono anche quelli che si smarriscono: una lucciola ad esempio, che si ritrova d'estate "nella notte buia".

È lei, la lucciola, la protagonista del bellissimo albo di Paolo Ventura, che omaggia il celebre libro di Munari e la città di Milano, con i palazzi, il duomo, le strade vuote che di notte risplendono di piccoli lumini gialli (lampioni, fanali, occhi di gatto...).

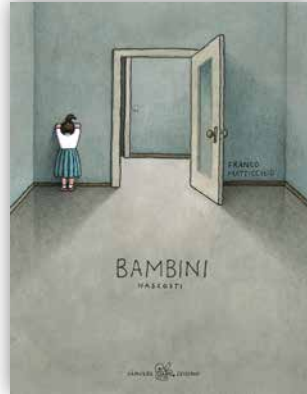
La lucciola cerca compagnia, perché alle lucciole "piace splendere tutte insieme"; così si addentra in un territorio sconosciuto, scuro come il velluto, delineato con l'inconfondibile mix dell'artista, fra fotografia e disegno.

Dopo Milano, Ventura racconta la città che dorme sull'acqua in *Avventura di un delfino a Venezia*. (I.T.)

Some city-dwelling animals are only in town by mistake. For example, this firefly that, one summer's night, finds itself in the dark.

The firefly flits through Paolo Ventura's exquisite picture book, a tribute to Munari's celebrated book and the city of Milan, its buildings, cathedral and streets that shine by night with tiny yellow lights (street lamps, headlights, cat's eyes...).

Seeking companionship as fireflies do because "they love shining all together", the insect ventures into unknown dark-as-velvet territory depicted in the artist's distinctive mix of photography and drawing. After Milan, in *Avventura di un delfino a Venezia* Ventura tells the story of a city that sleeps on the water. (I.T.)



BAMBINI NASCOSTI

Franco Matticchio

Vanvere Edizioni 2023

Si tratta di un albo che prende la forma del gioco del nascondino: qui i bambini scelgono i posti più impensati e significativi per "sfuggire" allo sguardo degli altri. Del resto a questo gioco si vince solo se si è molto bravi a camuffarsi dietro persone che camminano, a confondersi con colori pallidi, a ficcarsi in angoli insospettabili, ma significativi come i nomi dei bambini che spesso rivelano qualcosa di sé.

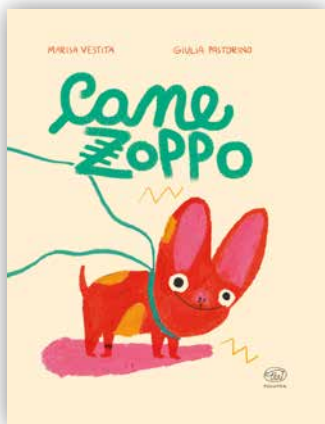
Un gioco divertente e al tempo stesso una grande riflessione sull'imprevedibilità dell'infanzia e sulla sua capacità di andare sempre al di là, sfidando, nascosti in bella mostra, lo sguardo dei grandi.

Il libro ha ricevuto il premio speciale The Extraordinary Award to an Extraordinary Book alla Bologna Children's Book Fair 2024. (I.T.)

This book adopts the format of a game of hide and seek in which children choose the most unexpected and meaningful places to "drop out of sight" of everyone else. Much like how children's names often reveal hidden aspects of their identities, the only winners in this game are kids who are good at camouflaging themselves - behind pedestrians, blending into pale colours, or squeezing into unlikely yet significant corners.

As well as being a fun game, the book shares profound insights into the unpredictability of childhood and, hidden in plain sight, kids' ability to always go beyond and challenge the adult gaze.

The book won The Extraordinary Award to an Extraordinary Book at the Bologna Children's Book Fair 2024. (I.T.)



CANE ZOPPO

Marina Vestita, ill. Giulia Pastorino

Edizioni Clichy 2024

Il dialogo tra due bambini mette in evidenza ciò che ognuno possiede. Il primo bambino ha moltissime cose: dinosauri, figurine, macchinine. Un piccolo tesoretto che non si può toccare, difeso come un bottino, come qualcosa di cui vantarsi.

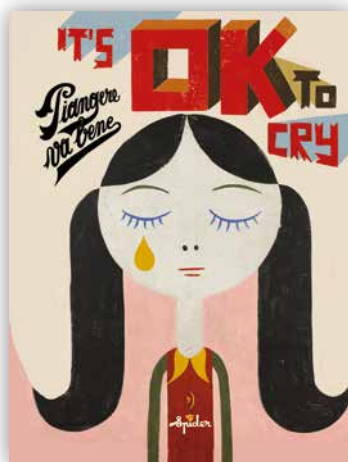
Un testo divertente, un segno forte e sensibile per un ironico albo illustrato che gioca sulla diversità come risorsa, che rompe gli schemi a favore di un'unicità fuori dagli stereotipi, da coltivare.

Il secondo bambino non si dimostra affatto interessato al "tesoro" che gli viene mostrato, perché lui ha uno straordinario cane zoppo. Un cane bizzarro, davvero strano, rosso e giallo, con una zampa ricucita malamente. Un amatissimo e coraggioso bulldog argentino, vero antieroe, che certo non può diventare merce di scambio. (S.S)

This dialogue between two children focuses on what each one owns. The first child has a vast quantity of stuff: dinosaurs, stickers, toy cars, a small treasure trove that he hoards, must not be touched, and is something he boasts about.

A humorous text with strong yet sensitive illustrations creates an ironic picture book that values diversity as a resource and eschews stereotypes in favour of cultivating uniqueness.

The second boy shows no interest in the "treasure" shown to him... because he has an extraordinary lame dog. The bizarre, truly odd red and yellow dog has a leg that has been poorly stitched back together. A brave, beloved Argentine bulldog, this true anti-hero certainly will not be reduced to a mere bargaining chip. (S.S.)



IT'S OK TO CRY.

Spider

Orecchio Acerbo 2023

Un titolo che già dice tutto: piangere va bene. E infatti, in questo albo, tutti piangono.

Spider, illustratore dall'immaginario inconfondibile che spazia fra motociclette, Braccio di ferro e la passione grandissima per tutto ciò che è scrittura e lettering, fa piangere uomini, donne, bambine, poliziotti, conigli, scarpe, robot, scheletri; fa piangere perfino sé stesso.

Non si tratta di lacrime dimesse, ma di goccioloni che sprizzano da visi grandissimi e deformati, in maniera esagerata e teatrale, ridicola e quindi sempre molto comica. Quasi una gara in cui i buoni sentimenti sono banditi e in cui viene ribadito in maniera liberatoria un grande diritto di tutti e tutte. (I.T.)

The title says it all: it's okay to cry! And everyone cries in this picture book.

An illustrator with a unique imagination that takes in motorcycles, Popeye, and a profound love of all things related to writing and lettering, Spider makes everyone - men, women, children, police officers, rabbits, shoes, robots, skeletons, and even himself - cry.

Not the odd little tear; huge drops bursting out of massive and distorted faces in an exaggerated, theatrical, and thus highly comedic manner. Safeguarding a freedom-generating right for us all, the book is practically a contest in which good feelings are banned. (I.T.)



LA PARABOLA DEL PANIFICIO INDIPENDENTE

Neil Packer

Camelozampa 2024

Esistono modi intelligenti di raccontare la gentrificazione e la globalizzazione ai bambini e agli adulti che con loro leggono?

Neil Packer, raffinato artista visivo, creatore di iconiche allegorie visive, racconta la parabola moderna di un panificio che sforna un pane dal profumo così delizioso che nessun può resistergli.

Ma c'è una grande fabbrica del pane - un pane triste e molliccio - che avrà presto la meglio su tutti i panifici incluso quello dei due vecchietti che facevano il pane più buono di tutti. Non un racconto moralistico ma una riflessione, confezionata in un oggetto libro splendido, sul senso dell'agire oggi e su cosa significa ribellarsi adesso. Sempre a partire da ciò che dobbiamo riconoscere come importante: il pane, appunto. (I.T.)

Is there a clever way to explain gentrification and globalization to children and adults who read to them?

An accomplished visual artist known for iconic visual allegories, Neil Packer tells the modern parable of a bakery whose bread smells so good no one can resist it.

But then a large factory manufacturing bland, soft bread will soon outcompete allcomers, including the small bakery run by two elderly bakers who make the best of all breads. Rather than a moralistic tale, this beautifully crafted book offers food for thought on the significance of what's happening in the world and what it means to rebel in the present day, starting from something we must admit is important: bread! (I.T.)



LA TRACCIA

Tassi

Il Barbagianni Editore 2024

Cosa può desiderare Arturo, se non vivere nel tranquillo quartiere con B la padrona e gli amici a quattro zampe? Forse ha già tutto per essere felice, ma lo spirito di avventura e la ricerca di novità sono un richiamo irresistibile. Come una nuova vita, fatta di incontri eccitanti e luoghi da scoprire, da annusare, dove lasciare tracce. Certo una traccia la si lascia a qualcuno e indica l'appartenenza al gruppo di amici.

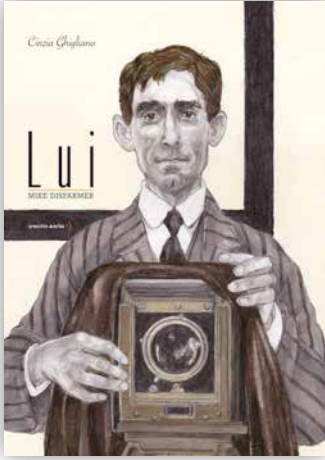
Arturo dopo aver scodinzolato altrove, in una fredda sera d'inverno decide di tornare.

Sa che basta seguire le tracce per riconoscere e farsi riconoscere: è questo il senso di appartenere e di far parte. Un albo, quello di Francesco Tassinari in arte Tassi, pieno di affetto e consapevolezza, per non restare soli. (M.F.)

What more could Arturo want than to live in a peaceful neighbourhood with B, his owner, and his four-legged friends? He may have everything he needs to be happy, but the call of adventure and lure of the new are irresistible. It's like starting a new life, filled with thrilling encounters and places to explore, sniff, and leave his scent behind to signal to the world he belongs to a circle of friends.

One chilly winter evening Arturo decides to return home after wagging his tail elsewhere.

He understands that to recognize and be recognized, one must simply follow the tracks, signifying belonging to and being part of the community. Francesco Tassinari, aka Tassi, has created a picture book filled with warmth and wisdom to ensure nobody feels alone. (M.F.)



LUI. MIKE DISFARMER

Testo e illustrazioni di *Cinzia Ghigliano*
Orecchio Acerbo 2023

Ancora una volta Cinzia Ghigliano mette in pagina un fotografo "circondato dal silenzio".

Le fotografie illustrate di Mike Disfarmer dialogano con il testo, si muovono in una precisa e perfetta architettura della pagina.

L'autrice, con rara sensibilità, descrive, sottolinea, esalta, rappresenta i momenti dell'incontro fatale del fotografo con la macchina fotografia e con le possibilità che può offrire. Attraverso il suo segno colto, narrativo l'autrice racconta e mette a fuoco una storia di vita, mestiere, luoghi, persone. Mike Disfarmer, nato Meyer, nel suo studio in Arkansas, ritrae donne e uomini che vanno da lui per la foto della vita. L'autrice ci riporta le attese, gli sguardi, le rughe, i silenzi di quei contadini. (S.S.)

Cinzia Ghigliano once again showcases a photographer "surrounded by silence" on the page.

Mike Disfarmer's illustrated photographs interact with the text in a meticulously crafted page layout.

Drawing on her unique sensitivity, the author captures, emphasizes, and portrays pivotal moments when the photographer first discovers a camera and the opportunities it opens up. Ghigliano's trademark sophisticated, narrative style focuses on a life story intertwined with a profession, places, and people. In his Arkansas studio, Mike Disfarmer (his original name was Meyer) took portraits of men and women who came to him for a photograph of a lifetime. The author captures the waiting farmers, the glances they exchange, their wrinkled faces and silence. (S.S.)



PICCOLO MANUALE DI NAVIGAZIONE

Sara Stefanini
Camelozampa 2023

Un albo illustrato che affronta il tema del navigare, dell'andare, del crescere, del formarsi. Pochi tratti a sottolineare come occorra una guida, un'educazione per imparare a navigare nel mare, come nella vita, sapendo far fronte agli imprevisti e pronti a cambiare rotta. A guidarti deve essere sempre persona di esperienza.

Un libro insolito, pieno di grazia.

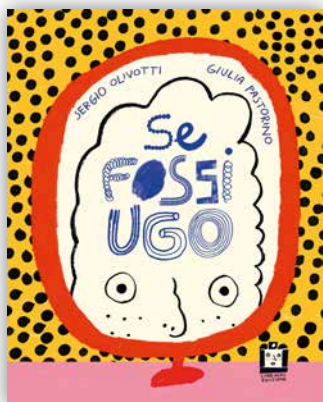
Un libro che in sole 12 tavole e poche parole comunica un pensiero profondo.

Un manuale è ricco di suggerimenti, mentre fra le pagine di questo picture book non sono fornite precise indicazioni, ma si allude, con garbo e leggerezza alla possibilità di compiere azioni avendo la consapevolezza di ciò che serve per andare, sempre, in mare aperto come nella vita. (G.G.)

This picture book tackles the themes of navigation, voyaging, growing up and maturing. With great economy, it conveys how vital it is to have a guide and education to navigate the seas, which like life require being prepared to cope with the unexpected and be ready to change tack. That guide must always be an experienced individual.

This unusual, grace-filled book conveys profound thought in just twelve plates and a smattering of words.

Handbooks are typically packed with suggestions. This picture book provides no specific instructions. Rather, it subtly and lightly hints at the possibility of taking action with an awareness necessary to venture out onto the open seas... and into life. (G.G.)



SE FOSSI UGO

Sergio Olivotti, ill. Giulia Pastorino

Corraini Edizioni 2014

Ideatore della Biennale del Poster e di molto altro ancora, Sergio Olivotti racconta una storia di crescita.

Una storia di crescita e cambiamento che lo mette di fronte ad una trasformazione, incide sul suo umore, cambia le relazioni, rende traballante il quotidiano.

Il gioco visivo è affidato alla mano felice di Giulia Pastorino ed è fatto di tratteggi, ghirigori, fori, spirali e tanto colore, per dare corpo al piccolo protagonista che ogni giorno sperimenta, sulla propria pelle, il cambiamento.

Le definizioni di uguale, diverso, simile, altro, si alternano e dichiarano la possibilità di vivere una straordinaria normalità, nella normale differenza.

In pagina, con un interessante espediente visivo-narrativo, ci sono gli adulti, anche loro soggetti al cambiamento. (S.S.)

Founder of the Biennale del Poster and more, Sergio Olivotti offers us a story about

growth and change that brings transformation, influences mood, alters relationships, and destabilizes everyday life.

Giulia Pastorino skilfully handles the visual side of things, employing lines, doodles, holes, spirals and a plethora of colour to animate the young protagonist who experiences such change firsthand every day. Definitions of the terms "same", "different", "similar" etc. convey that we can experience extraordinary normality within perfectly normal difference.

Thanks to the book's clever visual-narrative technique, adults too experience change on these pages. (S.S.)



STORIE BREVI

Silvia Borando

testi e illustrazioni dell'autrice

minibombo 2023

Non ci sono dubbi: minibombo sa farci ridere. In quest'albo, come sempre coloratissimo, Silvia Borando sceglie di usare una formula mai tentata da questa ormai decennale casa editrice. Raccoglie dodici storie che più che brevi sono folgoranti, istantanee, in cui la parola FINE arriva quando la storia è appena iniziata e il lettore sta già ridendo senza nemmeno essersene accorto.

"C'era una volta una pecorella molto buona e un coccodrillo. «Molto buona!» disse il coccodrillo. FINE"

Due, tre pagine al massimo, tempi comici perfetti: un albo per tutte le età che esplora con maestria la difficile arte della barzelletta. (C.B.)

minibombo is renowned for eliciting laughter. In this vibrantly coloured book, Silvia Borando takes a novel approach never tried before by this publisher of ten years' standing: twelve stories more "flash" than short, with the words THE END appearing just as the story gets going, making the reader crack up without even knowing why.

"Once upon a time, there was a very good little sheep and a crocodile. 'Very good!' said the crocodile. THE END"

Each of the two- or three-page-long stories show perfect comedic timing in this book for all ages that skilfully navigates the intricate art of joke-telling. (C.B.)



TOPO TIPO & TOPO TAPO

Roberto Piumini, ill. Irene Volpiano

Orecchio Acerbo 2023

Arriva da una storia antica il testo firmato da Piumini. Un topo di città e uno di campagna, come da copione esopiana riportato nella contemporaneità, si trovano attorno a un tavolo.

Nella convivialità del pranzo, sono entrambi invitati: il topo di campagna nella sfavillante metropoli e il topo di città a una tranquilla esperienza bucolica. Proveranno un mondo nuovo, tutto da scoprire.

Ma saranno anche alle prese con le insidie della vita urbana, o con la difficoltà di trovare il cibo. Una prosa alta e una narrazione per immagini che si apre come un sipario teatrale. Ricorre al bianco, al nero, ai toni del grigio la giovane illustratrice astigiana per creare le giuste atmosfere nelle quali far muovere i due roditori pronti a ritornare, ognuno, nel proprio mondo. (S.S.)

Piumini's narrative springs from an age-old story: a city mouse and a country mouse, updated from the Aesopian tradition, who meet around a table.

Both are guests at a convivial lunch: the country mouse visits the glittering metropolis, while the city mouse experiences a tranquil rural setting. They soon discover whole new worlds full of surprises.

They have to face up to the challenges of urban survival/the struggle to find food. Exquisite prose and visual narrative open the book up like a theatrical curtain. The young Asti-based illustrator deploys black, white and shades of grey to perfectly conjure up the right atmosphere for the two rodents, each of which will end up returning to their own world. (S.S.)

NAR- RA- TIVA

FICTION



BESTIAN

Bruno Tognolini, ill. Alicia Baladan

Edizioni Gruppo Abele 2023

Incontro felice tra la bella prosa di Bruno Tognolini e l'accorto lavoro visivo di Alicia Baladan.

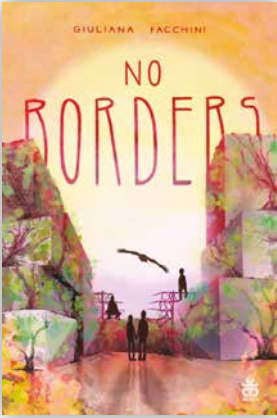
Sappiate che ciò che si narra in un racconto di fantascienza illustrato non è ancora accaduto, ma potrebbe accadere.

Pagina dopo pagina le cose si modificano, si trasformano: cambiano fatti, contenuti, luoghi. Protagonista Sebastiano, Bestian. Lo seguiamo nei racconti di vita quotidiana con una famiglia amorevole. Poi a scuola: silenzioso, taciturno, chiuso in un mondo altro. Guardiamo i suoi bellissimi disegni. Qualcuno accanto a lui parla di possibili sindromi. Osserviamo la leggera striscia di peli che gli scende lungo la schiena. Assistiamo al cambiamento. Lo ritroviamo diverso, dentro la natura, vicino al mondo animale, molto vicino. (S.S.)

Bruno Tognolini's elegant prose and Alicia Baladan's astute visual work come together beautifully.

Everybody knows that events narrated in illustrated science fiction stories are yet to occur... but they could happen.

Page after page, things transform and change: facts, content, and settings evolve. Our lead character and guide is Sebastiano, known as Bestian. We see his everyday home life in a loving family. At school, he is quiet, reserved, lost in another world. His stunning drawings capture our attention. People close to him suspect some kind of syndrome. We notice a faint line of hair trailing down his back. We observe his transformation and find him altered, in nature, close to the animal world. Very close indeed. (S.S.)



NO BORDERS

Giuliana Facchini

Sinnos 2023

Segnalare il secondo volume di una serie è stare in bilico fra ciò che è stato e ciò che sarà. In questo caso si vuole evidenziare la capacità narrativa dell'autrice nel costruire una storia non lontana dal qui e ora, vestita però di futuro e di proiezioni grazie a una lingua e a cambi di prospettiva che radicano chi legge a un presente fittizio ma credibilissimo.

Alcott, Dickens, Lindgren e Verne, i protagonisti, tornano a Magnolia - il mondo perfetto e asettico in cui le malattie e i conflitti sono eliminati, insieme alla varietà, alla natura, alla libera scelta - dopo avere sperimentato l'esistenza di altre comunità, di altre possibilità.

Stare nel volume di mezzo, sperimentare la possibilità di rivolta apre la strada all'attesa di ulteriori sviluppi. (N.G)

Selecting the second book in a series means balancing past events and future possibilities. Here, the emphasis is on the author's narrative talent for creating a story that feels not far from the here and now, while at the same time being cloaked in future elements and projections through language and perspective shifts that ground the reader in a fictional yet entirely credible present.

After discovering other communities and possibilities, lead characters Alcott, Dickens, Lindgren, and Verne return to Magnolia, a flawless and sterile world where disease, conflict, diversity, nature, and free choice have all been eliminated.

Exploration of rebellion in this middle book sets the stage for what is to come. (N.G)



IL CIAMBELLANO E IL LUPO

Simona Baldelli

Emmes Edizioni 2024

Il romanzo è il primo di una serie che mette al centro città, paesaggi, Storia e atmosfere italiane; la narrazione, la lingua, tutto concorre a raggiungere l'obiettivo.

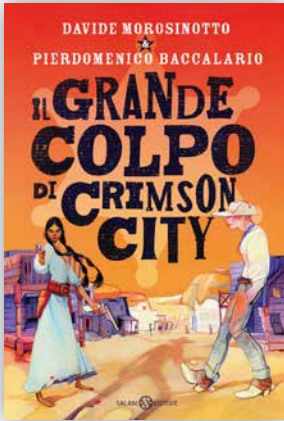
La storia si svolge nel secondo dopoguerra con uno stile che tiene insieme vicende storiche e fiabesco.

Come molti personaggi delle fiabe, Giorgio non è coraggioso, teme i temporali e i lupi. Vive con una madre forte e rassicurante mentre il padre combatte, ma la serenità è spazzata via dal ritorno dell'uomo reso cinico e diffidente dalla guerra. Ci sono però spinte più forti della paura, come l'amore o l'impossibilità di lasciare a sé stessa la belva ferita nascosta nel bosco. Entrambe le cose necessitano di cura ma regaleranno al protagonista uno sguardo nuovo con cui guardare eventi, accadimenti, persone, permettendogli di gettarsi nella vita. (N.G.)

This novel is the first in a series about Italian cities, landscapes, history, and atmospheres, in which both storytelling and language are calibrated to fulfill this purpose.

Set in the post-war era, the narrative interweaves historical events with fairy-tale flair.

Like many fairy-tale characters, bravery is not one of Giorgio's qualities; he is afraid of thunderstorms and wolves. He lives with his strong, reassuring mother. His father is off at the front, fighting in the war. When his father returns, the conflict has left him cynical and wary, and he disrupts their tranquil life. Yet certain forces like love and the impossibility of not helping to care for an injured beast hidden in the woods are stronger than fear. Both aspects require care; both will prompt the lead character to find a new way of perceiving events, people, and the events that unfold, enabling Giorgio to embrace life to the full. (N.G.)



IL GRANDE COLPO DI CRIMSON CITY

Davide Morosinotto, Pierdomenico Baccalario
 Salani 2023

Il romanzo ha il pregio di inscrivere in un genere poco praticato in anni recenti.

Un western che mette in scena ambienti, atmosfere, personaggi e topos narrativi: banditi, duelli, segreti nascosti, colpi di scena, vendette e una storia d'amore.

Crimson City è un paese sonnolento in mezzo al nulla. Roy è l'orfano sceso dal treno ancora bambino, senza una storia alle spalle e adottato dal capostazione. Sarà Roy un giorno, al tramonto, a vedere giungere dalla pista più calda un pistolero che trascina una cassa da morto dove giace una ragazza. Lo straniero dice di essere uno sceriffo federale, accompagnato dalla sorella. I due si fermano nel villaggio, interrogano gli abitanti e si lasciano incuriosire dai cercatori d'oro di Vulture Peak. (N.G.)

This novel is notable for reviving a genre that has seen little attention in recent years: the western.

The book vividly portrays western spaces, atmospheres, characters, and narrative elements, replete with bandits, duels, hidden secrets, twists, revenge, and a romance.

Crimson City is a sleepy town in the middle of nowhere. An orphan boy called Roy gets off a train. He has no history. The stationmaster adopts him. One day at sunset, Roy sees a gunslinger arrive along the most travelled trail, pulling a coffin containing a girl. The stranger introduces himself as a federal marshal, travelling with his sister. The pair stay on in the small town, questioning the residents and becoming interested in the gold diggers at Vulture Peak. (N.G.)



IO SARÒ I TUOI OCCHI

Cristiano Governa
 Bompiani 2023

A Bologna è estate quando Chiara scompare. I suoi amici indagano: pedalando di notte nelle vie buie e silenziose, iniziano a comprendere che al centro del mistero c'è una cartoleria in cui tutti hanno sempre comprato penne e quaderni. Un luogo che pare nascondere un segreto, un mondo inquietante in cui si può sprofondare.

Una storia di mistero in cui la città diventa personaggio e la notte si rende spazio di autonomia e avventura per ragazze e ragazzi.

Seguendo i canoni delle storie di indagine la narrazione diviene anche rivisitazione di un topos centrale nella letteratura per ragazzi: la messa in scena del momento culminante dell'infanzia piena, di quell'estate in cui per l'ultima volta si è davvero bambini. (N.G.)

One summer in Bologna, Chiara vanishes. Her friends start investigating, riding their bikes through the city's dark, silent streets by night, gradually finding out that the mystery revolves around a stationery shop where they have always bought pens and notebooks. This seemingly ordinary place conceals a secret: a disturbing world into which they may be drawn.

In this mystery, the city becomes a character in its own right, transformed by night into a realm of independence and adventure for these young boys and girls.

Following detective story conventions, the narrative reinterprets a pivotal theme in children's literature: the last moments of unadulterated childhood, that final summer when, for the last time, a kid is truly a kid. (N.G.)



LA FIGLIA DEL GIGANTE

Ilaria Mattioni, ill. Kalina Muhova
Feltrinelli 2023

Perché il padre le vieta di valicare il perimetro della villa? Cosa nasconde quell'altrove raccontato come un universo spaventoso, pieno di insidie? Questo si chiede Layana, nobile adolescente nella Vicenza di metà Settecento, costretta a vivere all'interno della dorata Villa Valmarana. E un giorno fugge per andare a verificare di persona cosa succede oltre il muro.

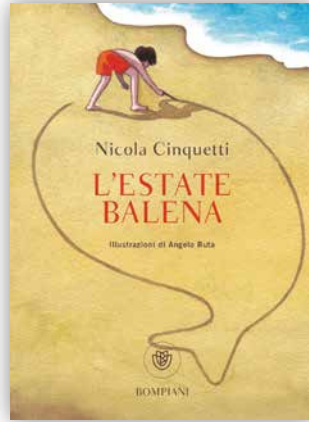
L'incontro con quel mondo sconosciuto le riserverà sorprese sconvolgenti, che determineranno il cambiamento della vita così come la conosceva. Il libro racconta il limite, la differenza, la verità, la bugia.

L'autrice si è ispirata alla leggenda di Villa Valmarana, costruita a Vicenza nel 1669, nella quale spiccano gli affreschi di Giambattista e Giandomenico Tiepolo. (S.S.)

Why does her father prevent Layana from venturing outside the perimeter walls of their country house? What dangers lurk in the terrifying universe full of perils he describes? A noble teenager in mid-eighteenth century Vicenza is forced to live within the gilded confines of Villa Valmarana, where she ponders these very questions. One day, she escapes to see for herself what's on the other side of the wall.

Her encounter with the unknown world shocks and surprises her, changing her life as she knows it in a book that explores the themes of boundaries, difference, truth, and deception.

The author was inspired by the legend of Villa Valmarana, built in Vicenza in 1669, and famous for its Giambattista and Giandomenico Tiepolo frescoes. (S.S.)



L'ESTATE BALENA

Nicola Cinquetti
Bompiani 2023

Cinquetti è un autore e un poeta che mostra la propensione a un uso accurato della lingua e a indagare vicende minute, schive, quotidiane. Ha avuto molti riconoscimenti in Italia e con questo romanzo è entrato fra i finalisti del Premio Strega Ragazze e Ragazzi.

Carlo ha otto anni quando torna con i genitori nella solita pensione al mare: è un'estate diversa, un'estate di cambiamenti, il primo e più sostanziale sta nella pancia della mamma: una sorellina è in arrivo.

Nella narrazione non c'è nulla di eccessivo, tutto è sfumato, incerto, minimale e immenso come la schiena della balenottera che Carlo vede comparire sul mare. Questa storia è una grande occasione per arricchire la necessaria varietà a cui bambine e bambini lettori devono potere avere accesso. (N.G.)

Author/poet Cinquetti is renowned for meticulous use of language and a focus on subtle, everyday narratives. His approach has won numerous awards in Italy. This novel was a Premio Strega Ragazze e Ragazzi finalist.

Eight-year-old Carlo and his parents go back to the same old seaside guesthouse every summer, but this year it's different. During a summer of change, the most significant change of all is happening in Carlo's mother's belly: a baby sister is on the way.

Understatement reigns as the story unfolds; much like the whale back Carlo spots in the sea, everything is nuanced, uncertain, minimal yet immense.

The tale offers young readers an excellent opportunity to enjoy the essential variety to which they must have access. (N.G.)



L'ISOLA DIMENTICATA

Guido Quarzo, Anna Vivarelli

Uovonero 2024

Una storia che porta il lettore direttamente nel cuore dell'avventura.

Siamo nel secondo decennio del Novecento quando un piroscafo diretto in Brasile affonda in mare. Una scialuppa permette a tre ragazzi, Isabella, suo fratello Giacomo e Lucas, un piccolo mozzo, di salvarsi raggiungendo l'isola.

Ben presto i tre si accorgono che l'isola non è disabitata, che nasconde un mistero e che gli abitanti fanno il possibile per non farli ripartire. I due autori sono maestri nel costruire suspense e sospetti e nell'accompagnare il lettore in una indagine che vuole svelare i segreti dell'isola e dei suoi abitanti. (N.G.)

This story thrusts the reader right into the heart of an adventure.

In the 1920s, a steamship bound for Brazil sinks in the ocean. Three youngsters - Isabella, her brother Giacomo, and a young cabin boy called Lucas - clamber aboard a lifeboat and manage to reach an island.

They soon find that they are not alone on the island. What's more, the residents are not only hiding a mystery, they're determined to prevent the children from leaving. Quarzo and Vivarelli masterfully build suspense and intrigue, presenting readers with investigations that reveal the secrets of the island and its people. (N.G.)



NELLA TUA PELLE

Chiara Carminati

Bompiani 2024

Un testo bellissimo per una storia che entra dentro la Storia, quella vera. Partendo dai documenti d'archivio, conservati all'Istituto San Filippo Neri di Portogruaro, Chiara Carminati racconta di ragazzini solo apparentemente orfani.

Uno strano orfanaggio che vede madri e padri viventi, mentre i protagonisti della storia vengono dichiarati figli della guerra.

Con una narrazione forte e tenace, lirica e appassionata, lieve e profonda, si rendono visibili relazioni e sentimenti, salvifiche amicizie. Giovanna, Vittorio e Caterina nell'Istituto si sentono fratelli, complici, sodali, pur nella condizione di abbandonati: attorno a loro adulti a volte accoglienti, a volte ostili. Nel futuro una possibile nuova vita, una possibilità, per ricominciare da capo. (S.S.)

This compelling text weaves a narrative that plunges into true history. Based on research into archival documents at the Istituto San Filippo Neri in Portogruaro, Chiara Carminati tells the stories of children who are only apparently orphans.

The story unfolds at a bizarre orphanage where the main characters in the story are kids declared war orphans even though their parents are alive.

A robust, persistent, lyrical, passionate, light yet profound narrative reveals relationships, emotions, and potentially life-saving friendships. Surrounded at the orphanage by sometimes welcoming, sometimes hostile adults, Giovanna, Vittorio, and Caterina feel like siblings, accomplices united despite being abandoned. Looking to the future, they glimpse a chance of redemption and a new life. (S.S.)



SCINTILLA

Nadia Terranova, ill. Mariachiara Di Giorgio

Mondadori 2023

Al centro di questo racconto c'è un camino spento e c'è Antonio che aspetta il ritorno della mamma partita per difendere il suo più grande amore, la natura messa a rischio dall'incoscienza degli uomini.

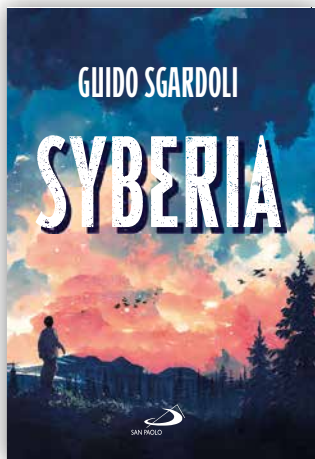
Presto però dal camino scende un personaggio misterioso che riscalda le notti e il cuore di Antonio, una bambina dai capelli rossi come il fuoco. Il suo nome è Scintilla, per il nostro Antonio "Scintiduzza".

Particolare l'andamento della narrazione che tiene sullo stesso piano testo e immagini alternandoli e portando il lettore a cercare una nuova chiave di lettura. La forma del libro che non è un albo, non un libro illustrato, non un graphic novel ma è misterioso come Scintilla, sconvolgente come il sentimento che alberga nel cuore del giovane protagonista. (P.V.)

This story starts with a fireplace that has gone cold and Antonio, waiting for his mother to return home after going out to defend her greatest love: nature, endangered by human thoughtlessness.

Then, a mysterious figure comes down the chimney to warm Antonio's nights and heart: a red-haired girl named Scintilla, known to Antonio as "Scintiduzza".

The story uniquely puts text and image on an equal footing, alternating between them to challenge readers to evolve a new interpretive approach. Neither picture book, illustrated book nor graphic novel, the book's format is as mysterious as Scintilla and as profound as the emotions the young protagonist feels in his heart. (P.V.)



SYBERIA

Guido Sgardoli

Edizioni San Paolo 2023

Katgora è il nome dei campi di reclusione dell'impero russo nelle lande della Syberia.

È il 1908, Janis ha 18 anni ed è un dissidente polacco condannato all'ergastolo. Per lui l'occasione di fuga irrompe all'improvviso, senza lasciargli il tempo di pensare.

Così si trova, solo, nella taiga a fare i conti con la necessità di sopravvivere, ripararsi, difendersi da personaggi malvagi. Viene accolto in un villaggio dove trova cura e affetto. Il passato resta oscuro, la sua cattura e la morte dei genitori sono lampi di conoscenza che non convincono neppure il protagonista. L'incontro con uno sciamano, inquietante e cupo, scioglierà i nodi e metterà Janis nella condizione di strappare i veli scuri che offuscano la possibilità di riappropriarsi del passato. (N.G.)

Katgora was a series of prison camps scattered across the vast Syberian lands, in the Russian Empire.

The year is 1908. Janis, an 18-year-old Polish dissident, is serving a life sentence. Suddenly, an unexpected chance to escape appears. He has no time to think if he is to grab that chance.

Alone in the taiga, he must contend with the challenges of survival, seeking shelter, and protecting himself from nefarious characters. He is welcomed at a village, where he receives care and affection. His past remains shadowy: his capture and his parents' deaths are no more than fleeting flashes in memory that leave him full of doubt. An encounter with an eerie, dour shaman will untangle these doubts and put Janis in a position to tear away the dark veils that have prevented him from reclaiming his past. (N.G.)



UNA CASA FUORI DAL TEMPO

Beatrice Masini

Mondadori 2024

L'autrice è voce significativa della narrativa italiana per l'infanzia, capace di muoversi fra reale e fantastico nelle pieghe stupefacenti del tempo.

La storia ha un inizio dickensiano: siamo in Inghilterra nel 1800.

Vera è orfana e abita collegi freddissimi prima di essere affidata a una gelida zia.

A salvarla arriva Caspian, fratello maggiore e archeologo appassionato che la trascina a Pompei, la città italiana distrutta da un'eruzione nel 79 dc. Il freddo scompare, l'Italia è colori, voci e sapori che le regalano meraviglia. Così fra i vicoli dell'antica città incontra una strana ragazza e inizia a percepire un mistero. Vera indaga, muovendosi fra coloro che scavano, rischiando la vita, perché stare sui bordi incerti del tempo è entusiasmante, ma anche pericoloso. (N.G.)

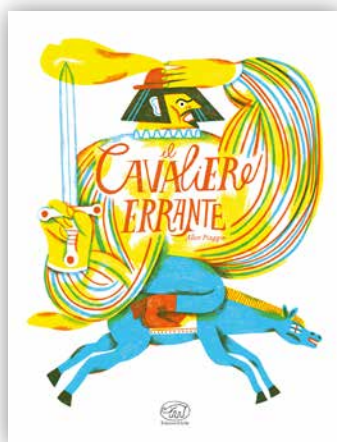
Masini is a major voice in Italian children's literature, skilfully blending the real and fantastical as she explores the astonishing folds of time.

Our story begins in Dickensian times, in 1800s England. Vera, an orphan, endures life in freezing boarding schools before being handed over to a frosty aunt.

Her older brother Caspian, a passionate archaeologist, rescues her and takes her to Pompeii, the Italian city wiped out by a volcanic eruption in 79 AD. The cold dissipates as Italy transforms into a vibrant tapestry of colour, voices and flavours that fill her with wonder. Vera bumps into a peculiar girl in the ancient city's narrow streets and senses a mystery. She investigates, moving among the diggers, risking her life as she stands on the uncertain, thrilling yet dangerous edges of time. (N.G.)

POE-
SI-
A

POETRY



IL CAVALIERE ERRANTE

Alice Piaggio testi e illustrazioni dell'autrice
Edizioni Clichy 2024

Sono ormai diversi anni che sugli scaffali di librerie e biblioteche compaiono riscritture di fiabe in chiave moderna, storie alternative che superano il cliché della bella principessa salvata dal prode principe. Questo albo in rima si inserisce pienamente in questo fortunato filone, con il suo cavaliere dallo sguardo determinato e dalle eleganti maniche a palloncino, lanciato verso grandi avventure.

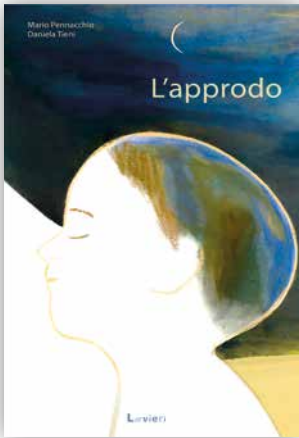
**Nulla è certo più eccitante / ch'esser
cavaliere errante! / Scaccio mostri e salvo
dame / son l'eroe del mio reame.**

I versi in rima baciata filano lisci come la coda del drago giallo che si srotola per quasi tutto il libro; le illustrazioni ci conducono attraverso paesaggi surreali che nascondono dettagli e citazioni di fiabe, miti, opere d'arte, fino all'inevitabile finale. (C.B.)

Bookstores and libraries have been stocking modern retellings of fairy tales for a number of years now, alternative stories that go beyond the cliché of beautiful princesses rescued by a brave prince. Featuring a knight with a determined look on his face, stylish balloon sleeves, and grand adventures to undertake, this rhyming picture book fully embraces this felicitous trend.

**Nothing is more exciting / than to be a
wandering knight! / I banish monsters and
rescue ladies / I'm the hero of my kingdom.**

As smooth as the tail of the yellow dragon that winds through the majority of the book, verses in rhyming couplets guide us through surreal landscapes brimming with hidden details and nods to fairy tales, myths, and artworks, all en route to the inevitable conclusion. (C.B.)



L'APPRODO

Mario Pennacchio, ill. Daniela Tieni

Lavieri 2023

Mario Pennacchio lascia il lavoro con le multinazionali per dedicarsi alle parole. Parole scelte, ricercate, volute, per un testo poetico che dialoga con le belle immagini di Daniela Tieni in un gioco di rimando che invita a guardare, leggere in silenzio e ad alta voce, pensare, forse anche agire.

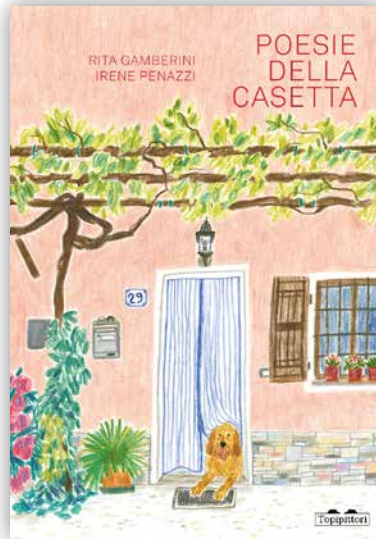
Al centro donne e uomini in cammino, un cammino che comincia dal mare, dall'attraversamento su mezzi precari, con lo sguardo rivolto verso una riva possibile.

La rima scandisce il ritmo di una narrazione poetica che mette in pagina la rabbia, il dolore, l'attesa, la vita. Racconta un viaggio antico, che si rinnova ogni volta su volti diversi, pieni di speranza verso un nuovo futuro, in movimento verso i luoghi del possibile ricominciamento. (G.G)

Mario Pennacchio quit his corporate job at a multinational to dedicate himself to wordcraft. Pennacchio's select, refined, desired word choice makes for a poetic text that, in dialogue with Daniela Tieni's stunning images, triggers a back-and-forth that encourages readers to look, read silently and aloud, think, and perhaps even act.

The men and women at the heart of this narrative are on a journey that begins with the sea, crossing it on fragile vessels and staring out to spot what may be a shore.

Rhyme cadences this poetic narrative, expressing anger, pain, anticipation - indeed, life. The tale of this ancient journey is renewed each time on different faces hopeful of a new future, travelling toward places where they may potentially begin a new life. (G.G)



LE POESIE DELLA CASETTA

Rita Gamberini, ill. Irene Penazzi

Topipittori 2023

Inseguono, queste poesie, una dimensione piccola dell'esistenza: giorni e ore attente ai dettagli, ai fili d'erba, ai sassi sul sentiero, alle foglie sui rami, allo scodinzolare del cane, agli oggetti di casa, allo stare nelle stagioni, agli incontri.

Un libro che impone una lettura concentrata e rende attento il lettore.

La scelta lessicale sottolinea questa postura e i versi tradiscono le attese di rima e ritmo con un procedere lento fra le pagine. Le illustrazioni seguono le parole, guidano nella casetta, restituiscono i colori e il paesaggio e la vita animale e vegetale che la circonda, i cieli e il trascorrere dei mesi. Parole e immagini accolgono fra le pagine, indicano il piccolissimo e il lontanissimo, sostanziano l'importante e invitano a stare. (N.G.)

These poems explore a small dimension of life: days and hours focused on details like a blade of grass, stones on a path, leaves on branches, a dog's wagging tail, and household objects... paying attention to the seasons and encounters.

The book invites concentration in the reader and heightens attention.

Word choice bolsters this approach in verses that defy expectations of rhyme and rhythm as they proceed slowly across the page. Illustrations follow the words, guiding us through a little house, bringing to life the colours, landscape, surrounding animal and plant life, skies, and the passing months. Words and images welcome us, highlighting the tiniest details and things that are farthest away, lending substance to the important and inviting us to linger. (N.G.)



QUANDO LA SERA LA LUNA CI PARLA

Nicola Cinquetti, ill. Alessandro Sanna

Lapis 2024

Una raccolta di poesie imbevute di suono: Cinquetti gioca con assonanze, consonanze, ripetizioni, sonorità e crea versi - liberi e in rima - che sono una gioia leggere a voce alta.

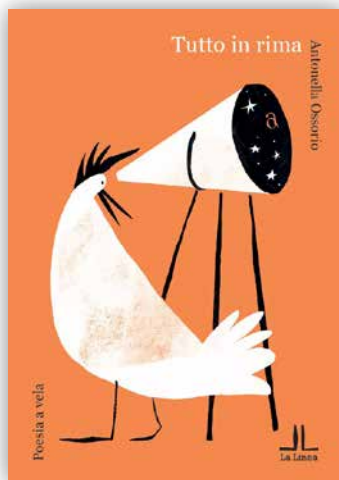
I suoni si fanno sottofondo e paesaggio sonoro su cui raccontare i rumori del mondo trasformandoli in colori, suggestioni e figure retoriche sorprendenti.

I rumori della notte, dei giorni, delle stagioni, degli elettrodomestici, degli animali, delle piante, della testa, del cuore, delle pagine dei libri, dell'acqua in bagno, del gesso sulla lavagna sfilano sulle pagine offrendosi ai lettori in una doppia veste, sonora e narrativa, di forma e di senso. Cinquetti i suoni li racconta e li fa sentire. Le illustrazioni di Sanna mettono in pagina quel controcanto che sottolinea il portato delle parole. (N.G.)

This collection of poems is brimful with sound. Cinquetti plays with assonance, consonance, repetition, and sonority, crafting free and rhymed verse that's a delight to read out loud.

These sounds conjure up a backdrop and soundscape for narrating the noises of the world, transforming them into colours, evocations and surprising rhetorical figures.

The noises of the night, day and seasons, household appliances, animals, plants, the mind, the heart, book pages, water in the bathroom, chalk on a blackboard... they all parade across these pages for the reader to enjoy in dual sonic and narrative forms and meanings. Cinquetti narrates these sounds in a way that enables us to hear them. Sanna's illustrations provide visual counterpoint to emphasize the impact of the words. (N.G.)



TUTTO IN RIMA

Antonella Ossorio, ill. Marta Viviani

La Linea 2023

La scelta felice di Antonella Ossorio come prima autrice della nuova collana indica il desiderio di guardare al passato, con il recupero di poesie già edite e l'aggiunta di inediti dell'autrice partenopea.

L'editore bolognese La Linea inaugura coraggiosamente una nuova collana curata da Grazia Gotti: Poesia a vela.

E tiene lo sguardo aperto al futuro, come è evidente nel progetto grafico di Massimo Pastore, che per questo volume sceglie una elegante palette in arancione sgargiante e nero. Tra riscritture di favole in rima, ortografia e strani animali, la produzione di Ossorio ne esce rinfrescata e assolutamente attuale, con un uso della rima e del metro, classico ed efficace. (C.B.)

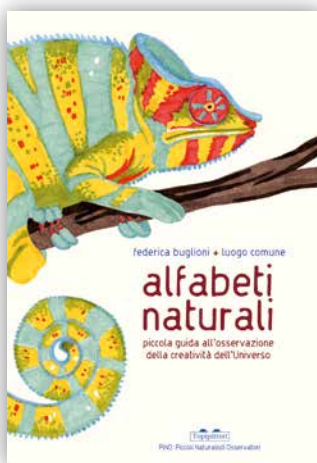
The selection of Antonella Ossorio as the first author in this new collection is an expression of a desire to revisit the past, in the form of previously published poems by the Neapolitan author, along with hitherto unpublished works.

Bologna-based publisher La Linea has boldly launched a new collection curated by Grazia Gotti: Poesia a vela.

Massimo Pastore's future-focused graphic design for the book features an eye-catching palette in bright orange and black. Spanning modern retellings of fairy tales, explorations of orthography and encounters with strange animals, Ossorio's output is refreshed and utterly contemporary, employing rhyme and meter with classic efficacy. (C.B.)

DIVUL- GAZIO- NE

NON-
FICTION



ALFABETI NATURALI

Federica Buglioni, Luogo Comune

Topipittori 2023

La corrispondenza fra forme e geometrie dell'universo ha sempre affascinato l'uomo.

Ad occhio nudo si possono trovare corrispondenze fra ambiti lontani e capire che la natura non è fatta di regni separati ma di intime connessioni.

Questo è l'intento degli autori che costruiscono, nella collana PINO, un quaderno di esercizi e un "repertorio" di pattern naturali. Catalogano le forme principali (dalla simmetria orizzontale a quella radiale, dalle sfere alle spirali) e conquistano il lettore con un viaggio fra le strutture dell'esistente. Collegano così, nel tempo e nello spazio, pigne e tartarughe, stelle marine e limoni, invitandoci ad espandere la ricerca delle forme alla realtà a noi prossima, per scoprire le leggi che governano la vita sulla Terra e nell'Universo. (I.T.)

Humans have always been captivated by correspondences among the universe's shapes and geometries.

When we spot connections between distant realms with the naked eye, we realize that rather than being separate kingdoms, nature is made up of intimate links.

For this PINO series publication, the authors set out to create an exercise book and an "inventory" of natural patterns, a catalogue of primary forms - from horizontal to radial symmetry, spheres to spirals - that wins readers over in a journey around the structures that surround us. Spanning time and space, they connect pine cones and turtles, starfish and lemons, encouraging us to extend our search for shapes to our immediate environs so that we may uncover the laws that govern life on Earth and the Universe. (I.T.)



ANIMALI BELLISSIMI

Daniela Pareschi

testi e illustrazioni dell'autrice
Il Barbagianni Editore 2023

I libri-catalogo hanno un fascino senza tempo e accolgono il desiderio dei bambini (e non solo) di mettere ordine nel mondo. Qui la catalogazione è ancor più interessante perché davvero inusuale. Incontriamo "Quelli con le gambe lunghe", "Quelli che si gonfiano", "Quelli che volano (ma non sono uccelli)", fino all'ultima doppia pagina dedicata a "Quelli fantastici". Anche la scelta degli animali da raccontare nelle diverse categorie è peculiare, mai scontata.

Dalla medusa immortale al gecko foglia, dal bubble eye al babirusa, ogni esigente zoologo in erba e ogni giovane naturalista troveranno pane per i propri denti.

Una grafica essenziale e le illustrazioni eleganti dell'autrice accompagnano i testi, per un felice esperimento di questa piccola ma coraggiosa casa editrice. (C.B.)

Timeless in their appeal, catalogue books fulfil children's (and adults') desire to categorize the world. The process of cataloguing in this book is especially fascinating for being so unusual. We meet "Ones with long legs," "Ones that puff up," "Ones that fly (but aren't birds)," and last but not least on the final double-page spread, "Ones that are fantastic". The selection of animals in each category is peculiar and never obvious.

From the immortal jellyfish to the leaf gecko, the bubble eye to the babirusa, every aspiring zoologist and young naturalist will find plenty to enjoy.

In this small but daring publisher's latest successful venture, the text is complemented by the author's elegant illustrations and minimalist graphics. (C.B.)



BLOB

Giovanni Colaneri

Hopi Edizioni 2023

Protagonista del libro è un organismo unicellulare, protista melmoso, giallo e intelligente. Blob sembra un personaggio fantastico: ricorda il personaggio di un noto film, ricorda il fluido che uccide. Risponde, invece, al nome scientifico di *Physarum polycephalum*. È visibile a occhio nudo, sembra una molle muffa, ma non lo è.

Colaneri scrive e illustra un libro che invita a riflettere sulla differenza partendo da una melma policefala che si nutre senza avere una bocca e uno stomaco, non ha un sistema nervoso, ma ha ricordi e pensieri.

Va ricercata in ambienti ombreggiati, nel sottobosco delle zone umide di tutta Europa. Che cos'è davvero Blob? Domanda a cui per ora non diamo risposta certa, perché il dibattito tra scienziati e studiosi è ancora in essere. (S.S.)

The lead character in this book is a single-celled, yellow, intelligent slime mould protist named Blob. Redolent of a well-known movie character and resembling the lethal fluid from the film of the same name, Blob may seem like a character from a fantasy. Scientifically, however, Blob is known as *Physarum polycephalum*. Visible to the naked eye and resembling soft mould, it is not actually mould.

Colaneri has written and illustrated a book that encourages us to think about uniqueness, starring a multi-headed slime that feeds without mouth or stomach, lacks a nervous system, yet has memories and thoughts.

Thriving in the shaded undergrowth of wetlands throughout Europe, what, when all is said and done, is Blob? For now, we leave that question unanswered: scientists and scholars continue the debate. (S.S.)



CADUTO. LA SECONDA VITA DEGLI ALBERI

*Valentina Gottardi, Danio Miserocchi
e Maciej Michno*

Cocai Books 2024

Gli albi di divulgazione vivono un momento di grande vitalità, perché costruiscono punti di vista inediti sulla realtà, con una lettura scientifica e insieme filosofica. *Caduto* è il secondo titolo della casa editrice roveretana Cocai Books e ha ricevuto una menzione al BRAW 2024. Protagonista un faggio abbattuto da una tempesta: un albero morto che diventa casa, nutrimento, supporto per le creature che crescono nella foresta.

Questo albo racconta come la natura sia capace di riequilibrarsi sempre e come dalla morte rinasca sempre, in un circolo virtuoso, la vita.

Lo fa con pagine a inquadratura fissa, dove il tronco viene trasformato dalle creature che lo “usano”, e doppie pagine che spiegano con una grafica rigorosa le tipologie dei vari esseri viventi. (I.T.)

Blending scientific and philosophical insights that offer novel viewpoints on reality, non-fiction picture books are “having a moment”. *Caduto*, the second title from Rovereto-based publisher Cocai Books, earned a special mention at BRAW 2024.

The story is about a beech tree felled by a storm. The dead tree becomes home, food and support for creatures that grow in the forest.

The book shows how nature always manages to restore balance through the virtuous cycle of life continually springing from death.

In fixed frames, creatures that “use” the trunk transform it; graphics on two-page spreads detail different types of living being. (I.T.)



LA CAMERA BUISSIMA. VIAGGIO ALLE ORIGINI DELLA FOTOGRAFIA TRA STORIE, INVENZIONI ED ESPERIMENTI

Eliza Lauzana, Irene Lazzarin

Quinto Quarto 2023

Il libro invita a leggere, guardare, immaginare, provare: a fare un viaggio dentro la storia della fotografia.

Mette in pagina il racconto di un modo di fare fotografia lontanissimo dall'oggi che, oppone all'immediatezza tempi lunghi di posa, fondali dipinti, artisti incompresi.

E porta lettrici e lettori nell'800 alla scoperta delle prime immagini fotografiche. Le autrici, capaci narratrici esperte di didattica della fotografia, raccontano con chiarezza una storia fatta di invenzioni straordinarie, di cambiamenti epocali, di esperimenti arditi e di fallimenti, di materia, di reazioni chimiche e trasformazioni, di artisti. Dal passato al presente in un gioco di rimandi che invita ad uno sguardo nuovo sulle cose e sul mondo. (S.S.)

This book invites readers on a journey through the history of photography, encouraging them to read, look, imagine, and experiment.

Originally, the practice of photography was vastly different from today. The narrative highlights the contrasts between immediate results and lengthy exposure times, painted backdrops and misunderstood artists of the past.

The authors guide us back to the 1800s to explore the era's first photographic images. Expert storytellers and educators in photography, Eliza Lauzana and Irene Lazzarin have produced a story packed with groundbreaking inventions, epoch-defining changes, bold experiments, failures, materials, chemical reactions, transformations, and artists. Linking past and present, the weave of the narrative prompts readers to see the world and everyday objects in a new light. (S.S.)



I LUPI DELLE ALPI

Laura Scillitani, ill. Irene Penazzi

Editoriale Scienza 2024

Il libro è stato realizzato in collaborazione con gli zoologi del Muse di Trento, all'interno del progetto europeo LIFE WolfAlps EU che ha tra gli obiettivi quello di favorire la coesistenza fra il lupo e le persone che vivono e lavorano nelle Alpi.

In pagina il lupo vero, distante dal carnivoro tanto raccontato dal fiabesco, intrappolato in uno stereotipo che lo vuole cattivo e spesso morto nell'epilogo della storia.

Voce narrante Laura Scillitani, zoologa e esperta di lupi. Qui il lupo abita un luogo preciso, viene raccontato nella sua organizzazione familiare, nelle esperienze di vita quotidiana. Vengono sottolineati i legami forti tra i membri del gruppo e la difficile, complessa, ma possibile, convivenza con l'umano. (G.G.)

Conceived in partnership with zoologists from Muse Trento as part of the European LIFE WolfAlps EU project, this book exists to foster coexistence between wolves and people in the Alps.

The true picture it gives us of wolves is a far cry from the carnivorous villain so often depicted in fairy tales, typically portrayed as evil and usually killed off in the story's climax.

Zoologist and wolf expert Laura Scillitani is our narrator. We learn that wolves live in a specific environment where they organize their families and live their everyday lives. We delve into the strong bonds that unite the wolf pack, and explore challenging, complex, yet achievable coexistence with humans. (G.G.)



IL FAVOLOSO MONDO DELLE PIANTE

Stefano Mancuso, ill. Philippe Giordano

Aboca Kids 2023

La voce di Stefano Mancuso, scienziato, saggista, capace divulgatore, incontra il pensiero e il segno di Philip Giordano, autore illustratore pluripremiato, riconosciuto a livello internazionale. Insieme condividono con il lettore le storie straordinarie che abitano il mondo delle piante. E riflettono sull'importanza che gli alberi hanno per l'ambiente e per la qualità della vita, presente e futura.

Il libro invita a un viaggio di carta, sorprendente e ricco di meraviglia, alla scoperta di alberi millenari, di fiori capaci di travestirsi da insetti, di manti frondosi, di ignoti e preziosi universi sotterranei, e di molto altro.

Parole e figure, colori accesi per descrivere vegetali articolati, risorse preziose e indispensabili per l'uomo. (S.S.)

Scientist, essayist, and skilled communicator Stefano Mancuso joins forces with internationally recognized, award-winning author and illustrator Philip Giordano's inimitable approach and style. The duo narrate extraordinary stories from the world of plants, reflecting on how important trees are for the environment and quality of life, not just today but in future.

The book takes readers on a surprising, awe-inspiring, paper-based journey to discover ancient trees, flowers that disguise themselves as insects, leafy canopies, amazing unknown underground worlds, and much, much more.

Words, images and bright colours convey information about complex plants that are precious and essential resources for humanity. (S.S.)



IL GRANDE LIBRO DELLE RUOTE

Luogo Comune

Sinnos 2024

Luogo Comune firma immagini e testo di un volume che racconta le ruote tra storia, geografia, informazioni tecniche e invenzioni fantastiche.

Il libro parte dalle ruote di pietra di oltre 7000 anni fa per arrivare ad uno spartano fuoristrada, adatto al terreno lunare.

Le illustrazioni mostrano piccoli veicoli a due ruote, grandi mezzi per il trasporto di molti, o per far circolare merci di ogni tipo. Automobili a motore, con motori che confidiamo diventino sempre più alleati dell'ambiente, e poi carrozze sontuose, che si muovevano con l'aiuto degli animali, destinate allo spostamento dei nobili e semplici carretti per il popolo sono in pagina accanto a biciclette, trattori, mezzi destinati a spedizioni scientifiche, vere case su ruote. (S.S)

Luogo Comune drew the images and wrote the text for this book that explores wheels through the ages, touching upon geography, technical details, and imaginative inventions.

The story begins with stone wheels over 7,000 years ago, and ends with a rugged off-road vehicle designed for the lunar surface.

Illustrations include small two-wheeled vehicles and large machines for transporting many people and all kinds of goods. The book's pages are filled with motor vehicles powered by engines we must hope are increasingly environment-friendly, alongside opulent carriages pulled by animals to transport nobility, simple carts for the masses, bicycles, tractors, and vehicles designed for scientific expeditions - veritable homes on wheels. (S.S.)



IL TEMPO? SIAMO NOI!

Stefano Ascari e Christian Lodesani,

ill. Enelyn Daviddi

Franco Cosimo Panini 2024

La circolarità del tempo, la suddivisione in ore e minuti, il concetto di prima e dopo, il ciclo dei mesi... Sono idee chiave che vengono proposte ai bambini tra la scuola dell'infanzia e la primaria, troppo spesso con filastrocche di dubbio valore per i più piccoli e sterili esercizi di conversione tra unità di misura per i più grandi.

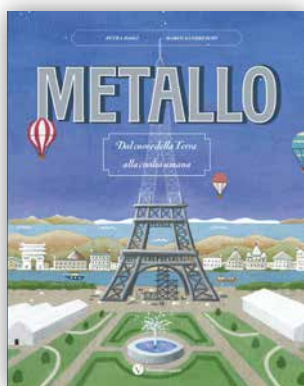
È benvenuto dunque questo libro che, con accuratezza e molti esempi pratici, accompagna i bambini alla scoperta del tempo.

Le scanzonate illustrazioni di Daviddi sono tutt'altro che accessorie; con uno stratagemma astuto, infatti, l'illustratrice riesce a riprodurre visivamente un aspetto non semplice del tempo: la sua modularità, il fatto cioè che "anche cento anni sono fatti di una montagna di secondi, minuti, ore, settimane, mesi e anni." (C.B.)

The concepts of time's circularity, division into hours and minutes, and the cycle of months are key ideas children learn at preschool and primary school. All too often, these concepts are conveyed through nursery rhymes of dubious value to young children or, for older pupils, sterile exercises in unit conversion.

Using numerous, specific, practical examples, this book is a welcome resource for introducing children to the concept of time.

Daviddi's lively illustrations are anything but an add-on. The illustrator visually conveys the by-no-means straightforward aspect of time's modularity, noting that "even a hundred years are made up of a mountain of seconds, minutes, hours, weeks, months, and years." (C.B.)



METALLO. DAL CUORE DELLA TERRA ALLA CIVILTÀ UMANA

Petra Paoli, ill. Marco Sandreschi

Nomos 2023

Un debutto promettente quello dei due autori che raccontano di come l'essere umano abbia cercato di progredire con ciò che il pianeta Terra gli ha fornito.

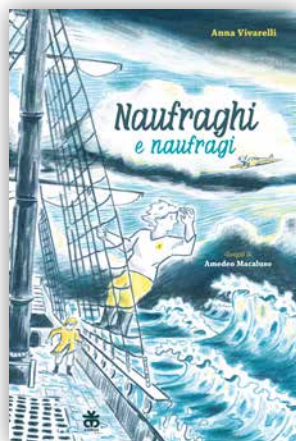
Dopo la pietra e il legno, i metalli, dal ferro al rame, dal bronzo fino alle odierne "terre rare" che permettono il funzionamento dei nostri oggetti tecnologici.

Un intreccio di elementi tesi a costruire un racconto ampio che abbraccia la storia, la geografia, la scienza, l'economia, l'archeologia, il mito. Il racconto non censura e mostra come per ogni conquista c'è chi paga con il lavoro duro e malsicuro che coinvolge anche i bambini. E non tace la fine di una democrazia a causa del rame sottratto al libero mercato del capitalismo. (G.G.)

These two authors' promising debut tells the story of how humankind has made progress using resources provided by planet Earth.

After stone and wood, metals (iron, copper, and bronze, right up to today's "rare earths") enable our technological devices to function.

The authors' wide-ranging narrative interweaves history, geography, science, economics, archaeology, and myth. They do not shy away from showing that every achievement comes at a cost, for example tough and unsafe working practices, sometimes involving children. They also describe the downfall of a democracy due to copper taken out of circulation from free market capitalism. (G.G.)



NAUFRAGHI E NAUFRAGI

Anna Vivarelli, ill. Amedeo Macaluso

Sinnos 2023

Non solo le navi naufragano. In questa raccolta di racconti l'autrice torinese esplora storie di naufragio di dirigibili, aeroplani e perfino di un naufragio tutto umano: quello di Onoda, "l'ultimo giapponese", rimasto a combattere nella giungla per trent'anni dopo la fine della seconda guerra mondiale, "prigioniero delle montagne e della cieca obbedienza".

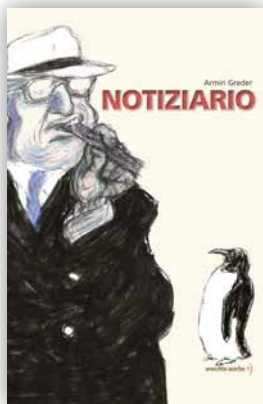
Dieci storie in cui l'eroe cede il passo all'umano, per mostrarci di cos'è capace l'uomo quando si trova in situazioni estreme.

Le illustrazioni in bianco, nero e azzurro di Macaluso evocano efficacemente i mari, il cielo, i ghiacci, quei luoghi altri del mondo in cui l'uomo, abbandonato dalla tecnologia, è costretto ad affidarsi alle proprie competenze e a un po' di fortuna. (C.B.)

Ships are not the only things that can be wrecked. In this collection of stories, Turin-based author Vivarelli explores tales of dirigibles, airplanes, and even a purely human wreck: Onoda, "the last Japanese soldier" who kept fighting in the jungle for thirty years after the end of World War II, "imprisoned by the mountains and blind obedience."

These ten stories shift focus from the heroic to the human, showcasing what people are capable of doing when put in extreme situations.

Macaluso's illustrations in black, white and blue vividly evoke the seas, skies, and ice - alternative places in this world where, abandoned by technology, people must rely on their own skills and a bit of luck. (C.B.)



NOTIZIARIO

Armin Greder

testi e illustrazioni dell'autore

Orecchio Acerbo 2024

Armin Greder ci ha abituati agli albi di denuncia, al rifiuto dell'ingiustizia dichiarato dalle sue illustrazioni potenti, espressioniste. Qui sceglie di non tenere una linea narrativa unica: in ogni doppia pagina sfila sulla sinistra il mondo opulento, le piccole grandi futilità di questa parte del pianeta, mentre sulla destra un bianco e nero ridotto all'osso risponde con il punto di vista dell'umanità sofferente, in guerra, in povertà.

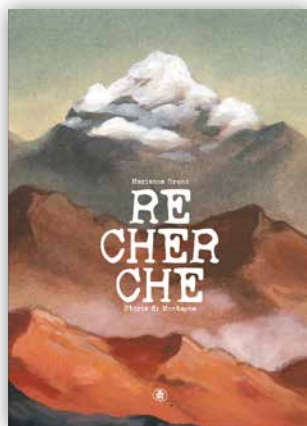
Obesità e fame, crociere di lusso e barconi di migranti, un botta e risposta straziante in cui chi vive sulla pagina di sinistra è cieco a quel che succede nella pagina accanto.

Ma se ogni notizia è corredata del link da cui è tratta, è possibile forse aprire gli occhi, assumere consapevolezza, approfondire i meccanismi della disuguaglianza. (C.B.)

Armin Greder is known for picture books with powerful, expressionist illustrations that denounce injustice. He pursues multiple narrative threads in *Notiziario*: on each double page, the left-hand side displays an opulent world and its trivial pursuits, while the right-hand side, in stark black and white, responds with the perspective of humanity suffering war and poverty.

Obesity and hunger, luxury cruises and migrant boats engage in a poignant back-and-forth in which the people living on the left-hand page are oblivious to what's happening on the right.

But when each news item is linked to its source, we can surely open our eyes, find out more, and explore the mechanisms of inequality. (C.B.)



RECHERCHE. STORIE DI MONTAGNE

Marianna Bruno

testi e illustrazioni dell'autrice

Ideestortepaper 2023

Per raccontare miti e religioni di tante diverse civiltà Marianna Bruno sceglie un punto di vista inusuale: la vetta di un monte. Che si tratti del Parnaso o del Sinai, dell'Annapurna o del Fuji, il mito che quella montagna porta con sé è solo accennato, in un brevissimo testo poetico che lascia ai lettori la curiosità di approfondire.

"Sono sempre stata convinta che sulle montagne qualcosa sia rimasto immutato, così come doveva essere quando tutto è cominciato"

Un libro per ogni età, che permette di rendersi conto che tanti uomini, in ogni parte del mondo, nel cercare l'Altro da sé, il sacro, hanno volto lo sguardo verso l'alto. E vi hanno trovato le montagne. (C.B.)

Marianna Bruno adopts an unusual viewpoint - the tops of mountains - to narrate the myths and religions of multiple civilizations. The myth of each mountain - Parnassus, Sinai, Annapurna and Fuji - is gently evoked in a very brief poetic text that leaves the reader eager to find out more.

"I have always believed that something in the mountains has never changed, is as it must have been at the start of it all."

Suitable for all ages, this book reveals how, in their quest for the sacred, many people around the world have chosen to look up... and seen the mountains. (C.B.)



TENTACOLI. PICCOLO CATALOGO DI POLPI, SEPIE E CALAMARI

Marco Colombo, ill. Giulia De Amicis

Nomos 2023

Non vi è dubbio che siano gli animali più presenti oggi fra le pagine dei libri per ragazzi.

Con i piedi attaccati al capo, traduzione del termine cefalopodi, polpi, sepie e calamari sono animali versatili, pieni di risorse, intelligenti.

Gli scienziati li hanno studiati e continuano a studiarli con interesse e ce li raccontano perché possiamo arricchire le nostre conoscenze e allargare la nostra comprensione delle manifestazioni della vita sul pianeta. Sono invertebrati, quindi anche loro e non solo i mammiferi e gli uccelli producono comportamenti che molto hanno in comune con quelli degli umani. In questo piccolo catalogo se ne trovano trenta, un buon numero per conoscere i nostri vicini che abitano le profondità marine. (G.G.)

There can be no doubt, these creatures are among the most popular in children's literature today.

Their feet attached to their heads (the translation of the term cephalopods) octopuses, cuttlefish, and squid are versatile, resourceful, and intelligent creatures.

Scientists continue to study them with great interest, sharing their findings to enhance our knowledge and expand our understanding of life on Earth. These invertebrates' behaviour has much in common with mammals, birds, and even humans. The small catalogue features thirty examples: a good number for learning more about our deep-sea neighbours. (G.G.)



UN PO' DI DECORO

Francesca Zoboli

Topipittori 2024

Cosa distingue un'opera d'arte da un oggetto del quotidiano? Sicuramente li unisce la grazia nel pensarli e la maestria nel realizzarli.

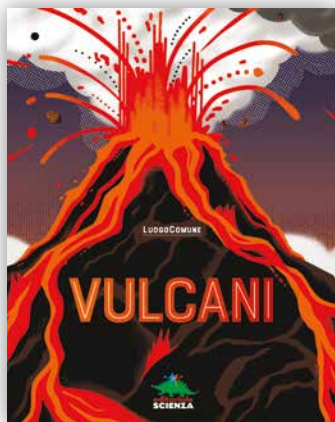
Questo libro è pensato per far vivere gli oggetti belli nel luogo in cui sono posti, per pensare e ripensare a forme e colori. Ma è anche un invito a realizzarli.

Grazie al lavoro di Francesca Zoboli le arti decorative, da arti minori diventano arti vive. Decorare risponde ad un istinto innato alla bellezza, ecco perché realizziamo oggetti armoniosi e ci circondiamo di elementi piacevoli. E una decorazione cosa è? Può essere musica e matematica, ma anche gioco e danza, e fiori perché no? In ogni caso sono gli occhi a qualificarla e le mani a realizzarla. (M.F.)

What sets a work of art apart from an everyday object, even if without doubt they both manifest graceful design and masterful execution?

This book was conceived to bring beautiful objects to life in their context, encouraging us to contemplate shapes and colours, and to create them ourselves.

Francesca Zoboli elevates the decorative arts from minor to vibrant art. The decoration process taps into our innate instinct for beauty. This is why we craft harmonious objects and surround ourselves with pleasing bits and bobs. What, then, is a decoration? It can be music and mathematics, or even play and dance... and yes, flowers too. Ultimately, our eyes define decoration and our hands bring it to life. (M.F.)



VULCANI

Luogo Comune

Editoriale Scienza 2023

Un libro illustrato per conoscere tutto sui vulcani. Luogo Comune, fra i più promettenti illustratori contemporanei nell'ambito non fiction, racconta le montagne di fuoco, testimoni del movimento incessante della terra e delle sue placche.

L'autore descrive le tipologie di eruzioni, le leggende con cui l'uomo cerca di spiegarsi il fenomeno del fuoco che arrivava dalle viscere della terra, elencando i vulcani più famosi e iconici del mondo fino a chiarire i modi con cui vengono studiati.

Con un testo puntuale, una grafica essenziale e chiara, che ricorda i manuali degli anni Cinquanta, una palette in cui trionfa il contrasto fra il rosso della lava e l'oscurità della terra, Luogo Comune soddisfa le curiosità dei più accaniti scienziati in erba. (I.T.)

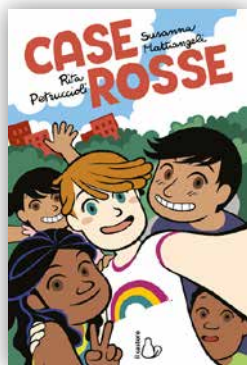
This illustrated book tells us everything there is to know about volcanoes. One of the most promising of contemporary non-fiction illustrators, Luogo Comune tells the story of these fiery mountains that bear witness to the relentless movement of the earth and its plates.

The author details various types of eruption and the legends people have invented to explain the phenomenon of fire spewing out of the earth's core. He goes on to list the world's most iconic volcanoes and explains how they are studied.

Luogo Comune prompts curiosity among avid young scientists with his meticulous text and clear, minimalist graphics redolent of a 1950s manual, not to mention a palette that emphasizes contrasts between red lava and dark earth. (I.T.)

FU-
MET-
TO

COMICS



CASE ROSSE

Susanna Mattiangeli, Rita Petruccioli

Editrice Il Castoro 2023

Nel quartiere popolare vicino al mare chiamato le Case Rosse, Joy, Giulia e Mina vivono avventure semplici e di quotidiana normalità: gite scolastiche, complicazioni familiari, insicurezze adolescenziali. La loro amicizia è unica e si nutre di sogni differenti e progetti personali. Idee ed esperienze che Joy riporta nelle pagine del suo diario.

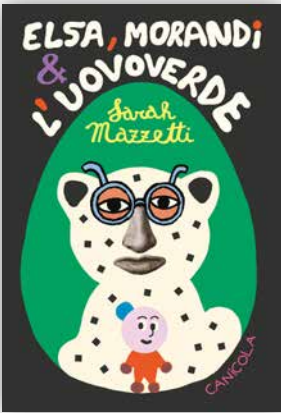
Come spesso accade, però, l'amore irrompe e cambia gli equilibri. Così quando Mina e Joy si innamorano, il legame d'amicizia va ripensato e calibrato per evitare che vada perduto.

Storie di crescita che Mattiangeli e Petruccioli, autrici tra loro molto affiatate, sanno raccontare in maniera semplice, mai banale e soprattutto senza alcun giudizio. (M.F)

Joy, Giulia, and Mina live a life of simple adventures and everyday normality: school trips, family complications and teenage insecurities in a seaside neighbourhood known as Case Rosse. In her diary, Joy documents their friendships nourished by a variety of dreams and personal projects, ideas and experiences.

As is so often the case, one day Love comes calling and disrupts the status quo. When Mina and Joy fall in love, they have to recalibrate their friendship to make sure it doesn't fall apart.

Mattiangeli and Petruccioli narrate these stories about growing up in a straightforward, engaging, and non-judgmental manner. (M.F.)



ELSA, MORANDI E L'UOVO VERDE

Sarah Mazzetti

Canicola 2023

Elsa la stregghetta sogna di diventare artista e si rivolge al maestro Giorgio Morandi. Ma il rigore, la passione per gli oggetti muti e discreti che compongono le sue nature morte poco si combinano con i soggetti, i colori e l'esplosività dell'energica ma pasticciona Elsa.

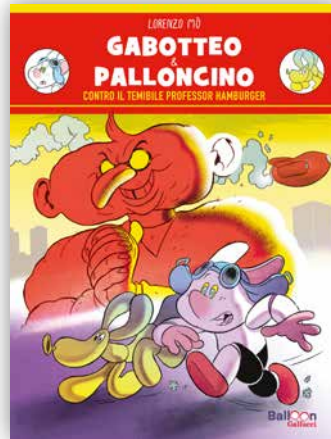
La strana coppia si ritrova in una avventura lisergica a fumetti, in cui il pittore attraversa spazi metafisici con bottiglie optical, alla ricerca di un magico uovo verde che consente di entrare nel mondo dei sogni.

Sarah Mazzetti rilegge con piglio irriverente e ammirato la figura di uno dei più grandi pittori del Novecento, rivoluziona la tradizionale palette di Morandi e gli affianca la maldestra stregghetta che lo "salverà" da un incubo di bottiglie grazie ad un'esplosione di coca cola! (I.T.)

Elsa is a young witch who dreams of becoming an artist. She seeks guidance from master artist Giorgio Morandi. However, Morandi's rigour and passion for muted, discreet objects in his still lifes are ill-matched to energetic but clumsy Elsa's vibrant and explosive nature.

This strange duo find themselves in a psychedelic comic book adventure in which the painter navigates metaphysical spaces with optical bottles, on a quest for a magical green egg that will open a portal to a world of dreams.

Sarah Mazzetti offers an irreverent and admiring reinterpretation of one of the twentieth century's greatest painters, transforming Morandi's traditional palette and pairing him with the clumsy young witch whose coca cola explosion saves him from a bottle nightmare! (I.T.)



GABOTTEE & PALLONCINO CONTRO IL TEMIBILE PROFESSOR HAMBURGER

Lorenzo Mo'

Gallucci Editore 2024

Gabottee e Palloncino sono i giocattoli preferiti di due bambini assai vivaci e prendono vita grazie ad uno strambo arnese di origine aliena dai grandi poteri. Tutto filerebbe liscio se non fosse per il cattivo di turno, il temibile professor Hamburger, che vuole impossessarsi della pistola quantistica per i suoi loschi fini.

Il fumetto d'esordio di Lorenzo Mo' ci racconta l'eterna battaglia tra buoni e cattivi dando vita a una storia divertente, narrata con tavole ben disegnate e sceneggiate con ritmo.

Una strampalata avventura, dove i cattivi sono per fortuna anche pasticcioni e l'amicizia riesce ancora una volta a trionfare. (M.F.)

Gabottee and Palloncino are the favourite toys of two very lively children, brought to life by a strange alien device with great powers. Everything would go smoothly if it weren't for the villain of the story, the fearsome Professor Hamburger, who wants to take possession of the quantum gun for his nefarious purposes.

Lorenzo Mo's debut comic tells the eternal battle between good and evil, creating a fun story nicely depicted and with a rhythmic narrative.

It's a wacky adventure where the villains are fortunately also clumsy, and friendship manages to triumph once again. (M.F.)



LE MANTIDI

Sara Dealbera

Tunué 2023

Caterina vive in una famiglia tutta al femminile sulla quale incombe una lunga storia di dolore. A Tetti Lupa gli uomini sono banditi. La struttura matriarcale della comunità influenza anche l'unica amicizia della ragazzina. Il rapporto speciale con Terzo si interrompe seguendo un tetro e ancestrale destino.

La mancanza dell'amico e l'incontro casuale con Minot, porteranno Caterina a prendere coscienza della stranezza della sua vita e a scegliere per sé un diverso destino lontano dalla cascina.

Il racconto è strutturato con un alternarsi di cromie, che guidano i passaggi fondamentali della storia. Sara Dealbera in questo Graphic Novel d'esordio accompagna il lettore in un percorso maturo verso l'autonomia di scelta. (M.F.)

Caterina lives in an all-female household buried by a long history of pain. In Tetti Lupa, men are banned. The matriarchal structure of the community also influences Caterina's only friendship. Her special bond with Terzo is interrupted by a dark and ancestral fate.

The absence of her friend and a chance encounter with Minot will make Caterina more and more aware of the strangeness of her life and will lead her to choose a different destiny for herself, far from the farm.

The narrative is structured with alternating color schemes that guide the key transitions of the story. In this debut graphic novel, Sara Dealbera takes the reader on a mature journey towards the autonomy of choice. (M.F.)



IL BARONE RAMPANTE

Italo Calvino, Sara Colaone

Mondadori 2023

In occasione del centenario della nascita di Calvino, Lorenza Natarella, Sualzo e Vecchini, Sara Colaone si sono cimentati in una rilettura a fumetti de *I nostri antenati*.

La versione di Colaone de Il barone rampante non vuole "rifare Calvino", ma "disegnare Calvino".

Il testo del fumetto è quello originale e Colaone lo iscrive in un una rete di vignette mobili, seguendo l'andamento delle vicende di Cosimo Piovasco di Rondò. Il giovane barone, sfuggendo a un piatto di lumache, sceglie di vivere sugli alberi. A guidare il lavoro è "l'areità" della scelta di Cosimo. Colaone sa approfondire il senso della leggerezza, con un segno fluido e mai statico, attraverso una palette cromatica che rimanda al Settecento e ci fa sentire la frescura delle chiome e la limpidezza del cielo. (I.T.)

To commemorate the centenary of Italo Calvino's birth, Lorenza Natarella, Sualzo, Vecchini, and Sara Colaone reimaged *Our Ancestors* in comic form.

Rather than setting out to "redo" *The Baron in the Trees*, Colaone's interpretation "illustrates" Calvino.

She incorporates the original text into a series of lively panels that follow Cosimo Piovasco di Rondò's adventures. Rather than eat a plate of snails, the young baron chooses to flee and live in the trees. Colaone's work is guided by "airiness" and a sense of lightness through fluid, dynamic strokes and a colour palette evocative of the eighteenth century, capturing the freshness of living in the treetops and the clarity of the sky on high. (I.T.)



IL RACCONTO DELLA ROCCIA

BeneDi

Coconino Press-Fandango 2023

Vincitrice della call per nuovi autori di Coconino Press, dopo una residenza d'artista ad Angoulême, BeneDi a venticinque anni esordisce con questo romanzo storico a fumetti, premiato con il BCBF Comics-Young Adults Award 2024.

Complesso e documentatissimo, già dotato di un segno maturo, fresco e pulito, il romanzo anticipa in qualche modo l'attuale crisi in Medio Oriente.

La cornice narrativa è data dall'incontro di due vecchi amici a Vienna nel 1938, poche ore prima della Notte dei Cristalli. I due si sono ritrovati per ricostruire la loro infanzia, vissuta in una regione dello Yemen in cui ebrei e musulmani vivevano da sempre in perfetta armonia. Una infanzia interrotta dall'arrivo di un demone che ha spezzato l'equilibrio delle vite loro e delle comunità. (I.T.)

BeneDi, winner of Coconino Press's call for new authors after an artist's residency in Angoulême, makes her debut at age twenty-five with the historical graphic novel that won the BCBF Comics-Young Adults Award 2024.

Complex and incredibly well-researched, the book's already-mature, fresh, and clean style presciently touches upon the current crisis in the Middle East.

The story's narrative framework is a meeting between two old friends in Vienna in 1938, just hours before Kristallnacht. They recall their childhood in a Yemeni region where Jews and Muslims always lived in perfect harmony - a childhood disrupted by the arrival of a demon that shattered the balance of their own and their communities' lives. (I.T.)



LA MIA STRANA AMICA

Alice Coppini

Tunué 2023

Per uno strano effetto generato da una fotografia ritrovata in soffitta, Emma viene catapultata indietro nel tempo. Si trova suo malgrado a condividere giochi e difficoltà con la bambina della foto, Andreina, che gli amici chiamano Lina. La bambina, proprio come la sua amata nonna, è una "peperina combina guai", ma in fondo è leale e soprattutto sa cavarsela in ogni situazione.

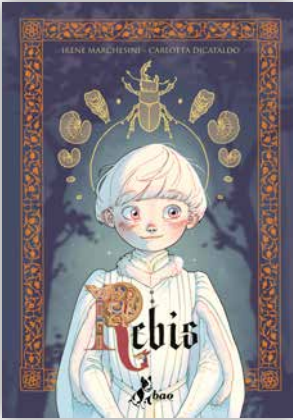
Raccogliere le uova nel pollaio, guadagnarsi i soldi per il cinematografo e comprare le cose solo con la tessera annonaria hanno tutto un altro valore se vissute e non soltanto raccontate.

Un Graphic Novel, questo di Alice Coppini colorato e allegro che permette di azzerare le differenze generazionali. (M.F.)

A photo found in an attic has a strange effect: it catapults Emma back in time. Unexpectedly, she finds herself playing games and facing challenges with Andreina, the girl in the photo, known to her friends as Lina. Like her beloved grandmother, the girl is a "mischievous troublemaker" who is nevertheless loyal and adept at navigating any situation.

Things like collecting eggs from the henhouse, earning money for the cinema, and purchasing items with ration cards gain a whole new meaning when experienced firsthand rather than merely being recounted.

Alice Coppini's joyous, colourful graphic novel effectively bridges the generation gap. (M.F.)



REBIS

Irene Marchesini, ill. Carlotta di Cataldo
Bao Publishing 2023

Giovani amiche e colleghe alla scuola di fumetto, elaborano la sceneggiatura e trovano uno stile visivo subito apprezzati da una importante casa editrice italiana specializzata nei comics. L'opera prima delle giovani amiche è ambientata nel medioevo e vede protagonista un ragazzo albino.

Per questa sua diversità il ragazzo non è accettato in famiglia e nella comunità. Allontanato dal villaggio per decisione del padre, dovrà trovare la forza e il coraggio per non soccombere.

Incontrerà altri diversi, emarginati, e con loro imparerà ad andare avanti. Crudo, a volte poetico, il racconto ha il passo dell'avventura, è di facile lettura e ben costruito. La natura, la luce, la palette di colori, concorrono

Two young female friends, fellow-students at a school that teaches comic book design, came up with a script in a visual style that attracts a major Italian specialist comics publisher.

The young friends' debut work is about an albino boy in medieval times.

The boy is ostracized by his family and community for being different. After his father forces him out of the village, he must find the strength and courage to survive.

The boy meets other marginalized people. Together, they learn and find their way. This raw, often poetic, easy-to-read and well-constructed story is paced like an adventure story in which the natural setting, lighting and colour palette all help create the unique, concerted atmosphere in which the story unfolds. (G.G.)



SOFIA KOVALEVSKAJA. VITA E RIVOLUZIONI DI UNA MATEMATICA GENIALE

Alice Milani

Coconino Press-Fandango 2023

Alice Milani, fumettista toscana, si cimenta da anni con le biografie a fumetti di importanti figure storiche. Dopo Marie Curie, Don Milani, Wislawa Szymborska approda alla vita di Sofia Kovalevskaja, la prima donna nominata professore di matematica da una università europea in un'epoca in cui alle donne non era concesso neanche frequentare l'università.

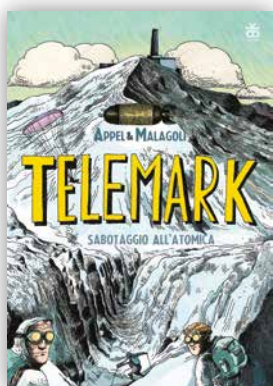
Studiosa, tenace sognatrice, anticonformista e femminista ante litteram, Sofia Kovalevskaja diventa una perfetta eroina contemporanea, ironica, tenace e coraggiosa.

Il ritmo delle vignette di Milani arriva a rendere la vitalità di una delle più importanti matematiche dell'Ottocento, restituendone l'umanità e la grandezza in un ritratto che intreccia le vicende di una donna con la grande storia. (I.T.)

Alice Milani, a comic book artist from Tuscany, has a pedigree for penning comic book biographies of notable historical figures. After works on Marie Curie, Don Milani, and Wislawa Szymborska, she now explores the life of Sofia Kovalevskaja, the first woman to become a mathematics professor at a European university, even though in her time women were barred from higher education.

Scholarly, a tenacious dreamer, nonconformist and a feminist ahead of the curve, Sofia Kovalevskaja makes a perfect contemporary heroine, not least because of her irony, tenacity, and courage.

Milani's comic strip pacing vividly conveys the vitality of one of the nineteenth-century's most significant mathematicians, restoring her humanity and greatness in a portrait that weaves her story into the fabric of major historical events. (I.T.)



TELEMARK. SABOTAGGIO ALL'ATOMICA

Luca Malagoli, ill. Federico Appel

Sinnos 2024

Un romanzo a fumetti che narra storia e avventura: guerra, complotti, trame segrete.

Al centro di Telemark c'è un evento reale: la resistenza di un manipolo di uomini che nel 1942 in Norvegia distrussero un impianto per la produzione dell'acqua "pesante" che sarebbe servita per costruire armi atomiche tedesche.

Un gruppo di persone che ha impedito a Hitler il lancio dell'atomica. Scritto da Luca Malagoli, professore di fisica nella scuola secondaria, *Telemark* tiene insieme due percorsi narrativi anche grazie alle soluzioni grafiche inusuali di Federico Appel: gli eventi storici, concitati e visti da molto vicino e i percorsi scientifici, fra le scoperte e le vicende di Enrico Fermi e i ragazzi di via Panisperna, di Oppenheimer, di Einstein. (I.T.)

This graphic novel narrates a blend of history and adventure featuring war, conspiracies, and secret plots.

Telemark is the story of a real event: in 1942, a small group of men from the Norwegian resistance attacked and destroyed a facility producing heavy water for the German atomic weapons programme.

This act prevented Hitler from launching an atomic bomb. Secondary school physics teacher Luca Malagoli is the man behind *Telemark*, a book that combines twin narrative pathways: Federico Appel's unique graphic solutions, enabling us to experience intense historical events close up, along with scientific explorations spanning Enrico Fermi, the boys of Via Panisperna, Oppenheimer, and Einstein. (I.T.)

LIBRI SUI LIBRI

BOOKS
ON
BOOKS



ABC DELLE FIGURE NEI LIBRI PER RAGAZZI

Paola Vassalli

Donzelli Editore 2023

Una storia dell'illustrazione dagli anni Sessanta ad oggi fra Europa e America. Un saggio che entra nei libri illustrati seguendo lo sguardo dell'autrice, i suoi incontri, il suo lavoro di ricerca.

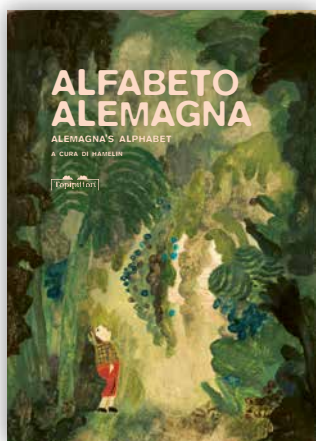
Il prezioso volume affida all'Alice di Carroll il compito di ricordarci la noia di libri senza figure. E la noia è bandita dalle pagine di questo volume.

Un alfabetiere pieno di immagini: la E ci ricorda David McKee e il suo elefante patchwork, la K guarda ad Altan e alle sue creazioni, la Q serve a riportare alla memoria una casa editrice esemplare, vero gioiello editoriale degli anni Settanta, la X è per mister Munari. Chiude l'interessante indice, da leggere con attenzione, l'ironia di parole e segno di un Toti Scialoja impegnato a raccontare una *zanzara senza zeta*. (S.S.)

This non-fiction work explores the world of illustration, delving into illustrated books through the author's perspectives, encounters, and research.

In this invaluable book, Lewis Carroll's Alice reminds us how dull books without pictures can be. Boredom is banished from the pages of this book.

For one thing, it's a true alphabet of images: "E" is for the extraordinary David McKee and his famous patchwork elephant; "K" is for Altan and his creations; "Q" recalls an exemplary publisher, a true 1970s gem, while "X" represents the enigmatic Munari. The table of contents at the end of the book rewards careful reading, along with Toti Scialoja's ironic words and drawings, featuring a "z-less" mosquito [*zanzara* in Italian]. (S.S.)



ALFABETO ALEMAGNA

Hamelin (a cura)
Topipittori 2023

Il catalogo bilingue della mostra omonima, realizzato con la partecipazione attiva dell'autrice, ci restituisce il lavoro dell'artista, la sua poetica, attraverso saggi critici organizzati in forma di alfabeto.

Si parte con la A di abbracci parlando di fisicità per arrivare alla A di assenze. Si "sprofonda" nella B di Biancaneve e si torna a galla con i casting di bambini che escono dai quaderni di schizzi per entrare nei libri.

Fino a chiudere con la T delle texture che fanno vivere e vibrare le tavole donando profondità e spessore. Di Beatrice respiriamo l'atmosfera, lo stile, la musica. Un catalogo che parla dell'artista in un perfetto equilibrio fra immagini e parole e ci restituisce l'esperienza della mostra, la sua atmosfera appunto. (P.V.)

With Alemagna's active involvement, this bilingual catalogue of the "Alfabeto Alemagna" exhibition showcases the artist's work and poetics in a series of critical essays arranged in alphabetical order.

Starting with "A" for abbracci (hugs) on physicality, moving on to "A" for assenze (absences), the reader is plunged into Alemagna's version of Snow White, only to emerge into a casting call of children leaping out of sketchbooks and into her books.

Lending both depth and richness, it ends with "T" for the textures that enliven her illustrations, enabling us to experience the atmosphere, style, and music of Beatrice's oeuvre. This catalogue summarizes the artist, striking a perfect balance between images and words to capture the exhibition's atmosphere. (P.V.)



IELA MARI.

IL MONDO ATTRAVERSO UNALENTE

Hamelin (a cura)
Babalibri 2024

Il volume raccoglie saggi di studiosi, illustratori, grafici, scrittori sull'opera di Iela Mari, artista che "insieme a Leo Lionni e Bruno Munari, ha definito il modo di pensare e progettare l'albo illustrato".

Un libro per chiunque voglia ragionare attorno all'albo illustrato, i bambini e la lettura.

Le immagini di archivio permettono di entrare nel lavoro di questa artista straordinaria indagandone la ricerca che ha messo bambine e bambini lettori al centro di uno sguardo ampissimo nutrito da arte, botanica, zoologia, filosofia. Il libro, nato quattordici anni fa in occasione della mostra che restituiva l'autrice al pubblico e agli studiosi, è stato rivisto e ampliato in questa nuova veste che arriva a dieci anni dalla morte dell'artista. (N.G.)

This book is a collection of essays by scholars, illustrators, designers, and writers on the work of Iela Mari, an artist who "along with Leo Lionni and Bruno Munari, has defined the way we think about and design picture books."

This book is for anyone interested in the world of picture books, children, and reading.

Archive images acquaint us with this remarkable artist's vast oeuvre. Influenced by art, botany, zoology, and philosophy, we explore her research centred on young readers.

First published fourteen years ago for an exhibition that reintroduced the author to the public and scholars, this updated and expanded new edition is being released ten years after the artist's death. (N.G.)



LA PORTA SEGRETA

Mac Barnett

Terre di mezzo 2024

Da uno dei grandi interpreti della letteratura per ragazzi statunitense i cui libri sono tradotti in tutto il mondo, un piccolo volume dedicato agli adulti, o meglio, come ci suggerisce l'autore, "un libro per adulti che parla di libri per bambini".

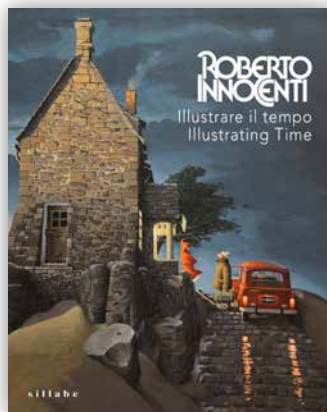
Un saggio per tutti coloro che sono e saranno accanto ai bambini nella lettura, che prestano la propria voce alle storie dei libri pensati per loro, che scelgono volumi a loro destinati.

Un testo speciale anche per curiosi e appassionati. Una dichiarazione di grande attenzione, stima e rispetto dell'infanzia che sottolinea l'importanza di proporre testi coinvolgenti, una vera letteratura, plot narrativi forti e immagini accurate. Varchiamo la porta segreta e prepariamoci allo stupore e alla meraviglia. (S.S.)

A prominent figure in American children's literature whose works have been translated around the globe, Mac Barnett created this small book for adults. He refers to it as "a book about children's books for adults".

This non-fiction book was conceived to appeal to anyone who reads alongside children or chooses books for them, lending their voices to stories crafted for kids.

It also enthralled fans and curious readers. A declaration of profound attention, esteem, and respect for childhood, the book highlights the importance of presenting engaging texts, genuine literature, compelling narratives, and meticulous illustrations. Step through this secret door and get ready for astonishment and wonder. (S.S.)



ROBERTO INNOCENTI. ILLUSTRARE IL TEMPO

Paola Vassalli, Valentina Zucchi (a cura di)

Sillabe 2023

Il testo accompagna una mostra importante, che riporta l'autore a casa nella sua Firenze, e diventa il libro di riferimento per entrare nell'universo di uno dei più straordinari interpreti dell'illustrazione internazionale contemporanea.

Roberto Innocenti, autore, unico per qualità di segno, poetica, incanto narrativo è insignito del prestigioso Hans Christian Andersen Award nel 2008.

Qui l'artista è svelato agli appassionati del visivo, ma anche a chi si avvicina per la prima volta alla grandezza delle sue tavole. Le curatrici scelgono opere che interpretano romanzi classici e fiabesco, guardano alla Storia del Novecento, entrano nella contemporaneità portando in luce il lavoro virtuoso dell'ultimo dei figurinai di antica memoria. (S.S.)

Opening a portal into the world of Roberto Innocenti, one of today's most extraordinary illustrators, this text offers an introduction to an intriguing exhibition held in Innocenti's hometown of Florence.

Roberto Innocenti's unique artistic quality, poetic vision, and narrative charm won him the prestigious Hans Christian Andersen Award in 2008.

The exhibition is an ideal introduction for visual art lovers and visitors encountering his magnificent oeuvre for the first time. Showcasing the skilled craftsmanship of the last of the traditional figurine makers, the curators have selected works that interpret classic novels and fairy tales, reflecting on twentieth-century history and engaging with contemporary themes. (S.S.)



UN LIBRO D'ORO E D'ARGENTO

Vanessa Roghi

Sellerio Editore 2024

Partendo dagli scritti di Rodari del 1972, che diedero contenuto e struttura alla "Grammatica della Fantasia", Vanessa Roghi richiama il lettore al significato primario di Fantastica: ovvero l'arte di inventarsi le storie.

Per Gianni Rodari i bambini non sono soggetti passivi su cui riversare il sapere, sono esseri attivi da coinvolgere. Scrivere per i piccoli è giocare con la fantasia, è una miscela di allegria, giochi di parole, esercizi di pedagogia.

Secondo Rodari nella scrittura per bambini è possibile divagare, inventare e divertirsi, ed è proprio questo che ancora oggi dovremmo trovare nei libri per l'infanzia. Per Vanessa Roghi la "Grammatica della Fantasia" è, oggi come allora, il luogo dove trovare gli strumenti e gli attrezzi del mestiere. (M.F.)

Taking her lead from Rodari's 1972 writings that provided content and structure for *Grammar of Fantasy*, Vanessa Roghi draws readers back to the fundamental essence of fantasy: the art of storytelling.

Gianni Rodari viewed children not as passive vessels to fill with knowledge, but active participants to be engaged. To write for children is to play with the imagination, blending joy, wordplay, and educational exercises together.

Rodari argued that writing for children should allow for wandering thoughts, invention, and enjoyment - qualities that should still feature in children's books today. Just as in the past, *Grammar of Fantasy* is, for Vanessa Roghi, still the go-to source for the tools and techniques of the trade. (M.F.)



UNO, CENTO, MILLE PINOCCHI. LE TRE VITE DI UN BURATTINO TRA ILLUSTRAZIONE, PITTURA, SCULTURA, DESIGN, MUSICA, TEATRO, CINEMA 1881-2023

Andrea Rauch

La Casa Usher 2023

Un omaggio al celebre burattino nato nel 1881 dalla penna di Carlo Lorenzini, in arte Carlo Collodi. Un viaggio negli oltre 140 anni di vita del personaggio per svelare le diverse forme che il burattino assume nel suo lungo percorso.

Dalla nascita ad oggi quando, ormai un classico di tutti i tempi, Pinocchio abita mondi diversi, dall'illustrazione alla scultura, dal teatro al cinema.

Non solo la storia del capolavoro della letteratura italiana più amato e conosciuto nel mondo ma anche un tributo al personaggio divenuto un'icona universale fuori dal tempo. (P.V.)

This work pays tribute to the famous puppet created in 1881 by Carlo Lorenzini, better known as Carlo Collodi, on a 140-year-long journey that takes in the character's many incarnations over this long time span.

From Pinocchio's beginnings to 1940 when, already a timeless classic, he was living in a variety of different worlds, from illustration to sculpture, theatre and cinema.

This continues into the celebration of his first hundred years and beyond. Not only is it the story of the most beloved and well-known masterpiece of Italian literature in the world, but it is also a tribute to a character that has become a timeless universal icon. (P.V.)



Chiara Basile, Bologna

Chiara Basile ha una formazione scientifica. Da alcuni anni ha fondato e gestisce a Castel Maggiore (BO) la libreria indipendente per ragazzi *Lèggere Leggére*. Dal 2019 è una delle organizzatrici del Junior Poetry Festival, il primo festival internazionale di poesia per bambini e ragazzi in Italia.

Trained in the sciences, several years ago Chiara Basile founded the independent children's bookshop *Lèggere Leggére* in Castel Maggiore (Bologna), which she still manages. Starting 2019, she helps organize the Junior Poetry Festival, the first international children and young adults poetry event in Italy.

Monica Fanicchi,

Castiglione del Lago (PG)
Libraia indipendente della libreria Libri Parlanti dal 2011, si occupa di formazione e promozione della lettura. Collabora con scuole e enti pubblici al fine di realizzare iniziative culturali e festival letterari nel territorio tra l'Umbria e la Toscana.

Monica Fanicchi has run the independent bookshop Libri Parlanti since 2011. She is also active in training and promoting reading, working with schools and public bodies to develop cultural initiatives and literary festivals in Umbria and Tuscany.

Grazia Gotti, Bologna

Allieva del Prof. Antonio Faeti, co-fondatrice della libreria "Giannino Stoppani", è curatrice di mostre dedicate all'illustrazione. Nel 2003 ha dato vita all'Accademia Drosselmeier, Scuola per librai e Centro Studi. E' consulente della Bologna Children's Book. I suoi libri sono pubblicati da diversi editori italiani.

A student of Professor Antonio Faeti and co-founder of the "Giannino Stoppani" bookshop, Grazia Gotti has also curated illustration exhibitions. In 2003, she started the Accademia Drosselmeier, a Study Centre and specialist school for bookshop managers. She is also a consultant with Bologna Children's Book Fair. Her books have been released by several Italian publishers

Nicoletta Gramantieri, Bologna

Bibliotecaria. Responsabile della Biblioteca Salaborsa Ragazzi di Bologna. Si occupa di letteratura per l'infanzia e educazione alla lettura. Fa parte della Commissione Biblioteche Ragazzi dell'AIB ed è referente provinciale del programma Nati per Leggere. Collabora con le riviste *Hamelin* e *LiBer*.

A librarian, Nicoletta heads Bologna's Salaborsa Ragazzi Library, and is involved in children's reading programmes. She on the Children's Library Commission of AIB (Italian Librarians' Association) and is provincial representative for the Nati per Leggere programme. Nicoletta also writes for the specialist magazines *Hamelin* and *LiBer*.

Silvana Sola, Bologna
Pedagogista-libraia-formatrice, si occupa di editoria per ragazzi e di visivo. Co-fondatrice della Libreria per ragazzi Giannino Stoppani, dell'omonima Cooperativa e dell'Accademia Drosselmeier, è docente di Storia dell'illustrazione all'ISIA di Urbino. È stata presidente di IBBY Italia dal 2013 al 2020.

Pedagogist, bookstore manager and educator, Silvana is involved in literature and visual work for children. Co-founder of the Giannino Stoppani Children's Library, the Cooperative of the same name, and the Drosselmeier Academy, Silvana is a lecturer in History of Illustration at ISIA, Urbino. She was president of IBBY Italia from 2013 to 2020.

Ilaria Tontardini, Bologna
Fa parte di Hamelin Associazione Culturale per cui segue in particolare i progetti dedicati alla ricerca sull'illustrazione e sul fumetto, la creazione di mostre e l'ambito del visivo. Insegna Storia dell'illustrazione all'Accademia di Belle Arti di Bologna.

A member of the Hamelin Associazione Culturale, Ilaria is especially involved in illustration and comics, as well as the development of exhibitions and visual projects. She also teaches History of Illustration at Bologna's Fine Arts Academy.

Paola Vassalli, Roma
Autrice e curatrice, si occupa di letteratura per ragazzi, illustrazione ed educazione all'arte dagli anni Ottanta. Ha progettato e diretto i Servizi Educativi del Palazzo delle Esposizioni a Roma. Collabora con le pagine culturali del settimanale *Left*. Socia IBBY Italia, è membro del Consiglio Direttivo dal 2019.

Author and art curator, Paola has been involved in promoting children's literature illustration and art education since the 1980s. She has designed and directed the Educational Services of Rome's Palazzo delle Esposizioni She also contributes to the cultural pages of the weekly *Left*. An IBBY Italia member, she has been a Board member since 2019.

Il gruppo di lavoro ha operato con il supporto di

Chiara Nicolodi,
Sara Panzavolta
segreteria IbbY Italia
e di **Sara Milan**
segreteria di redazione.

The Working Group also received the support of IBBY Italia Secretariat Chiara Nicolodi, Sara Panzavolta and Editing Secretary Sara Milan.

La traduzione dei testi è a cura di **Stephanie Johnson**,
Adam Victor

English translations
by Stephanie Johnson,
Adam Victor

Promozione della lettura e valorizzazione all'estero dell'editoria italiana sono da sempre obiettivi fondamentali dell'Associazione Italiana Editori, che proprio per questo è fra i soci fondatori di IBBY Italia. È quindi con soddisfazione che sosteniamo questa terza edizione della lista d'onore italiana, catalogo simbolo dell'eccellenza dell'editoria per ragazzi del nostro Paese, con la certezza che i giovani lettori di oggi diventeranno i lettori consapevoli del futuro.

Fabio Del Giudice
Direttore AIE

Promoting reading in general and Italian publishing abroad has always been a fundamental goal of the Italian Publishers' Association, and that is the reason why we were among the founding members of IBBY

Italia. We are therefore pleased to support this third edition of the Italian honour list, a catalogue that represents the excellence of children's publishing in our country, because we are certain that today's young readers will become the discerning readers of the future.

Fabio Del Giudice
Director of AIE

Aboca Kids

San Sepolcro (AR), p. 28

Babalibri

Milano, p. 41

BAO Publishing

Milano, p. 38

Bompiani

Milano, pp. 17, 18, 19

CamelozampaMonselice (PD),
pp. 11, 12**Canicola**

Bologna, p. 35

Cocai Books

Rovereto (TN), p. 27

**Coconino press-
Fandango**

Roma, pp. 37, 38

Corraini Edizioni

Mantova, p.13

Donzelli Editore

Roma, p. 40

Editoriale Scienza

Trieste, pp. 28, 33

Editrice Il Castoro

Milano, p. 34

Edizioni Clichy

Firenze, pp. 10, 22

Edizioni Corsare

Perugia, p. 8

Edizioni Gruppo Abele

Torino, p.15

Edizioni San PaoloCinisello Balsamo (MI),
p. 20**Emons edizioni**

Roma, p. 16

Feltrinelli

Milano, p. 18

Franco Cosimo Panini

Modena, p. 29

Gallucci Editore

Roma, p. 35

Hopi Edizioni

Roma, p. 26

Ideestortepaper

Palermo, p. 31

Il Barbagianni Editore

Roma, pp. 11, 26

La Casa Usher

Firenze, p. 43

La Linea

Bologna, p. 24

Lapis

Roma, pp. 7, 24

Lavieri

S.Maria C.V. (CE), p. 22

minibombo

Reggio Emilia, pp. 6, 13

Mondadori

Milano, pp. 20, 21, 36

Nomos

Varese, pp. 30, 32

Orecchio Acerbo

Roma, pp. 10, 12, 14, 31

Quinto Quarto

Monza, p. 27

Salani Editore

Milano, p. 17

Sellerio Editore

Palermo, p. 43

Sillabe

Livorno, p. 42

Sinnos

Roma, pp. 16, 29, 30, 39

Terre di Mezzo

Milano, p. 42

TopipittoriMilano,
pp. 7, 9, 23, 25, 32, 40, 41**Tunué**

Latina, pp. 36, 37

Uovonero

Crema, p. 13

Vanvere Edizioni

Roma, p. 9



Illustration by Emma Lidia Squillari, winner of the contest "JOIN THE REVOLUTION! Giving Every Child Good Books", launched by the Bologna Children's Book Fair in collaboration with Accademia Drosselmeier, in preparation of the 39th international congress of IBBY (International Board on Books for Young People).

Illustrazione di Emma Lidia Squillari, vincitrice del concorso "JOIN THE REVOLUTION! Giving Every Child Good Books", lanciato in preparazione del 39° Congresso Internazionale IBBY (International Board on Books for Young People) da Bologna Children's Book Fair, in collaborazione con IBBY Italia e Accademia Drosselmeier.

